ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 10.12.2008
COM(2008) 839 τελικό

2008/0234 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΩΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ

Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων με το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν σχετικά με τη σύνδεσή του προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν[1], διαπιστώθηκε ότι σε ειδικές εκτενείς διαπραγματεύσεις με το Λιχτενστάιν για την καταπολέμηση της απάτης θα μπορούσε να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα που ανακύπτει λόγω του ότι το εθνικό δίκαιο του Λιχτενστάιν αποκλείει τη νομική συνδρομή για ορισμένες ειδικές παραβάσεις που αφορούν τους φόρους, τους τελωνειακούς δασμούς ή τις διατάξεις για το εξωτερικό εμπόριο. Η Επιτροπή υπέβαλε στα πλαίσια αυτά πρόταση σχετικά με εντολή διαπραγμάτευσης για συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων[2].

Οι διαπραγματεύσεις διεξήχθησαν από την Επιτροπή σύμφωνα με την εξουσιοδότηση που δόθηκε από το Συμβούλιο στις 7 Νοεμβρίου 2006.

Η Επιτροπή τήρησε πλήρως τις διαπραγματευτικές οδηγίες που επισυνάφθηκαν στην απόφαση του Συμβουλίου, λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, τη θέση του Λιχτενστάιν ως χρηματοπιστωτικού κέντρου, την ένταξή του στον ΕΟΧ, το τρέχον κοινοτικό κεκτημένο και τις προβλεπόμενες μελλοντικές εξελίξεις στον τομέα της συνεργασίας, καλύπτοντας όλα τα οικονομικά συμφέροντα, ιδίως στον τομέα της φορολογίας.

Η σφαιρική προσέγγιση των διαπραγματεύσεων αντικατοπτρίζεται στα άρθρα 7 και 25 της συμφωνίας που προβλέπουν ότι οι ευνοϊκότερες διατάξεις που απορρέουν από διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες μεταξύ των συμβαλλομένων μερών δεν θίγονται από τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στη συμφωνία, ιδίως όσον αφορά τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις[3] (συμφωνία με το Λιχτενστάιν για τη φορολόγηση των εισοδημάτων από αποταμιεύσεις).

Η διοικητική συνεργασία διαμορφώνεται σύμφωνα με τα πρότυπα που καθορίζονται στη σύμβαση περί αμοιβαίας συνδρομής και συνεργασίας μεταξύ των τελωνειακών υπηρεσιών[4] (σύμβαση Νάπολη ΙΙ) και σύμφωνα με την οδηγία 77/799/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1977 περί της αμοιβαίας συνδρομής των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών στον τομέα των άμεσων φόρων[5]. Οι διατάξεις για την είσπραξη των απαιτήσεων έχουν βασιστεί στην οδηγία 76/308/ΕΟΚ του

---

1 Αποφάσεις του Συμβουλίου 2008/261/ΕΚ και 2008/262/ΕΚ της 28ης Φεβρουαρίου 2008, ΕΕ L 83 της 26.3.2008, σ. 3.

2 Έγγραφο Συμβουλίου 12977/06.

3 ΕΕ L 379 της 24.12.2004, σ. 84.

4 ΕΕ C 24 της 23.1.1998, σ. 2.

5 ΕΕ L 336 της 27.12.1977, σ. 15.

Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1976 περί της αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη απαιτήσεων που προκύπτουν από ενέργειες οι οποίες αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδοτήσεως του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων καθώς και από γεωργικές εισφορές και δασμούς[6].

Οι διατάξεις για τη δικαστική συνεργασία έχουν βασιστεί στη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν[7] (SIC), στη σύμβαση για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης[8] (σύμβαση της ΕΕ για την αμοιβαία συνδρομή) και στο πρωτόκολλο στη σύμβαση για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης[9].

Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν στις 27 Ιουνίου 2008. Η Επιτροπή υποβάλλει λοιπόν στο Συμβούλιο τα επισυναπτόμενα σχέδια αποφάσεων για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ

2.1. Παράνομες δραστηριότητες σχετικές με το εμπόριο αγαθών και υπηρεσιών

Πρωταρχικός στόχος της συμφωνίας είναι η συμπλήρωση της προβλεπόμενης σύνδεσης του Λιχτενστάιν με τις χώρες του Σένγκεν με τις διατάξεις εκείνες του κοινοτικού κεκτημένου στον τομέα της διοικητικής και δικαστικής συνδρομής οι οποίες δεν καλύπτονται επί του παρόντος ούτε από το κεκτημένο του ΕΟΧ ούτε από εκείνο του Σένγκεν και οι οποίες είναι απαραίτητες για να παράσχουν στις δύο πλευρές πλήρη συνδρομή σε θέματα απάτης και άλλων παράνομων δραστηριοτήτων, περιλαμβανομένων των παραβάσεων στους τομείς των τελωνείων και της έμμεσης φορολογίας που συνδέονται με το εμπόριο αγαθών και υπηρεσιών. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήθηκε ως πρότυπο η συμφωνία μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων[10] (η συμφωνία με την Ελβετία για την καταπολέμηση της απάτης). Ο εν λόγω στόχος εκπληρώθηκε δεδομένου μάλιστα ότι η διαπραγματευθείσα συμφωνία παρέχει τη δυνατότητα για:

- διοικητική συνδρομή και συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων που αφορούν ακόμη και παράνομες δραστηριότητες σε βάρος επιδοτήσεων ή συμβάσεων δημοσίων προμηθειών που επί του παρόντος δεν καλύπτονται από τη συμφωνία ΕΟΧ[11],

- δικαστική συνεργασία, περιλαμβανομένης της μη καταβολής του φόρου προστιθέμενης αξίας, προβλέποντας ειδικότερα τη δυνατότητα διενέργειας ερευνών, την κατάσχεση και την πρόσβαση στις πληροφορίες των τραπεζών,

---

6 ΕΕ L 73 της 19.3.1976, σ. 18.
7 ΕΕ L 239, της 22.9.2000.
8 ΕΕ C 197 της 12.7.2000, σ. 3.
9 ΕΕ C 326 της 21.11.2001, σ. 2.
10 Έγγραφο του Συμβουλίου 12352/04.
11 ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 171.

δυνατότητες οι οποίες δεν προβλέπονται στη σύνδεση του Λιχτενστάιν με το Σένγκεν, δεδομένου ότι το Λιχτενστάιν δήλωσε ρητά ότι οι φορολογικές παραβάσεις που ερευνώνται από τις αρχές του Λιχτενστάιν ενδέχεται να μην δικαιολογούν προσφυγή ενώπιον δικαστηρίου που είναι αρμόδιο μεταξύ άλλων για ζητήματα ποινικού δικαίου.

2.2. Απάτες που πλήττουν την άμεση φορολογία

Η συμμετοχή του Λιχτενστάιν στον ΕΟΧ και η προβλεπόμενη προσχώρησή του στο κεκτημένο του Σένγκεν αιτιολογεί το ότι από την έναρξη των διαπραγματεύσεων επιχειρήθηκε η αντιμετώπιση παράνομων δραστηριοτήτων που πλήττουν κάθε μορφή φορολογίας, περιλαμβανομένων των άμεσων φόρων. Ωστόσο, οι άμεσοι φόροι εξακολουθούν να αντιμετωπίζονται διαφορετικά απ'ό,τι άλλες επιβαρύνσεις στον τομέα του εμπορίου, όπως οι τελωνειακοί δασμοί και οι έμμεσοι φόροι. Η διαφορά αυτή οφείλεται στο γεγονός ότι δεν έχει προχωρήσει αρκετά το επίπεδο ενοποίησης της κοινοτικής νομοθεσίας και του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της άμεσης φορολογίας.

Ένας άλλος στόχος της συμφωνίας είναι συνεπώς να διασφαλιστεί ότι το Λιχτενστάιν θα παρέχει διοικητική και δικαστική συνδρομή για τις απάτες που πλήττουν τους άμεσους φόρους πέραν και εκτός όσων προβλέπονται στη συμφωνία με το Λιχτενστάιν για τη φορολόγηση της αποταμίευσης. Από την άποψη αυτή, η συμφωνία συνιστά καινοτομία καθόσον το Λιχτενστάιν είχε αρνηθεί μέχρι σήμερα οιαδήποτε συνδρομή για απάτες που πλήττουν τους άμεσους φόρους και εξάλλου, πρόκειται για πρώτη συμφωνία σε ευρωπαϊκό επίπεδο που καλύπτει κάθε μορφή φόρων. Η συμφωνία αυτή καλύπτει ευρύτερο πεδίο από ό,τι η συμφωνία πρότυπο με την Ελβετία για την καταπολέμηση της απάτης, καθώς ευθυγραμμίζει με τα ευρωπαϊκά πρότυπα την παρεχόμενη από το Λιχτενστάιν συνδρομή για απάτες που πλήττουν τους άμεσους φόρους. Συγκεκριμένα προβλέπει:

- διοικητική συνδρομή για (συνδεόμενη με έγγραφο) απάτη που πλήττει τους άμεσους φόρους υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν μεταξύ των κρατών μελών δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας, επιτρέποντας την ενσωμάτωση στη συμφωνία μέσω της μικτής επιτροπής μελλοντικών μεταρρυθμίσεων και βελτιώσεων του επιπέδου συνδρομής εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

- συνδρομή για ανάκτηση σε περιπτώσεις απατηλής (σχετικής με έγγραφα) συμπεριφοράς που πλήττει τους άμεσους φόρους όπως προβλέπεται μεταξύ των κρατών μελών δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας,

- δικαστική συνεργασία για (σχετική με έγγραφα) απατηλή συμπεριφορά που πλήττει τους άμεσους φόρους, περιλαμβανομένων ερευνών, κατασχέσεων και της πρόσβασης στις πληροφορίες των τραπεζών που επί του παρόντος δεν καλύπτονται από τη σύνδεση του Λιχτενστάιν με το Σένγκεν.

Όσον αφορά τη συνδρομή σε σχέση με ιδρύματα και άλλες μορφές επενδύσεων που ελέγχονται από διαχειριστή και όπου ο ιδρυτής και ο πραγματικός δικαιούχος του ιδρύματος δεν είναι εγγεγραμμένοι σε δημόσιο μητρώο, τα συμβαλλόμενα μέρη οφείλουν να χρησιμοποιήσουν όλες τις πληροφορίες και τις εξουσίες ελέγχου προκειμένου να ανταποκριθούν σε αίτημα συνδρομής υπό μορφή ανταλλαγής πληροφοριών. Δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2, το γεγονός ότι ο κάτοχος της

πληροφορίας είναι διαχειριστής δεν επηρεάζει την αποδοχή αιτήματος συνδρομής και ως εκ τούτου οι φορολογικές αρχές του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση θα λάβουν, σε περίπτωση ανάγκης, τις απαιτούμενες πληροφορίες από τον διαχειριστή ο οποίος ως οικονομικός φορέας υποχρεούται να συνεργαστεί όπως ορίζει το άρθρο 19.

3. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

3.1. Γενικές διατάξεις

- Άρθρα 1 και 2 – «Αντικείμενο» και «Πεδίο εφαρμογής»:

Αυτά τα άρθρα ορίζουν το αντικείμενο και το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας, που καλύπτει τη διοικητική συνδρομή και τη δικαστική συνεργασία για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και των κρατών μελών.

Στα πλαίσια του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας, το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) καλύπτει κάθε απάτη και λοιπή παράνομη δραστηριότητα που επεκτείνεται σε όλους τους έμμεσους φόρους (ΦΠΑ και ειδικοί φόροι κατανάλωσης) και στις τελωνειακές παραβάσεις, συμπεριλαμβανομένης της λαθρεμπορίας, της διαφθοράς, της δωροδοκίας και της νομιμοποίησης εσόδων από δραστηριότητες που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 3. Ως διαδικασίες για την ανάθεση συμβάσεων νοούνται εκείνες που οδηγούν στη σύναψη «δημόσιων συμβάσεων» όπως ορίζονται στην οδηγία 2004/18/ΕΚ περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών[12].

Το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) καλύπτει επιπλέον τις απάτες και τις λοιπές παράνομες δραστηριότητες που πλήττουν όλους τους άμεσους φόρους (φόροι σε εισοδήματα και κεφάλαιο). Τέλος, το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) καθιστά δυνατή τη συνδρομή για την ανάκτηση ποσών που έχουν απολεσθεί λόγω των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β).

Η συνδρομή για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, εμπνέεται από την οδηγία 2005/60/ΕΚ σχετικά με την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας[13], ενώ γίνεται επίσης αναφορά στις υποχρεώσεις του Λιχτενστάιν δυνάμει του ΕΟΧ να υιοθετήσει το κοινοτικό κεκτημένο για το σκοπό αυτό.

Οι βασικοί ορισμοί που αφορούν το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4. Τούτο είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τον προσδιορισμό των άμεσων φόρων που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 σημείο ε) οι οποίοι καλύπτουν το ιδιωτικό και το επιχειρησιακό εισόδημα καθώς και της απατηλής συμπεριφοράς που αντίκειται στη νομοθεσία για τους άμεσους φόρους την οποία προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 4 σημείο στ) όπου δεν παρατίθενται απλώς

---

[12] ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114, που ενσωματώθηκε στον ΕΟΧ με την απόφαση της μικτής επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 68/2006, της 2ας Ιουνίου 2006, για την τροποποίηση του παραρτήματος XVI (δημόσιες συμβάσεις) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, ΕΕ L 245 της 7.9.2006, σ. 22.

[13] ΕΕ L 309 της 25.11.2005, σ. 15.

υπό μορφή παραδείγματος ορισμένες συμπεριφορές που συνιστούν ενδεχομένως φορολογικές απάτες, αλλά χαρακτηρίζεται επίσης ως απατηλή συμπεριφορά η υποβολή ατελών φορολογικών δηλώσεων.

- Άρθρο 3 «Περιπτώσεις ήσσονος σημασίας»

Σκοπός αυτού του υπόψη άρθρου είναι να αποφευχθεί ο υπερβολικά υψηλός αριθμός αιτήσεων συνδρομής σχετικά με ζητήματα ήσσονος σημασίας.

- Άρθρο 4 – «Δημόσια τάξη»:

Το άρθρο αναφέρει τους σχετικούς λόγους δημόσιας τάξης, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 2 στοιχείο (β) της ευρωπαϊκής σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων του Συμβουλίου της Ευρώπης (Στρασβούργο, 20.4.1959).

- Άρθρο 5 – «Διαβίβαση πληροφοριών»:

Το άρθρο αυτό εμπνέεται από τη συμφωνία με το Λιχτενστάιν για τη φορολόγηση των εισοδημάτων από αποταμιεύσεις. Στο άρθρο 5 παράγραφος 2 προβλέπεται διαφορετική προσέγγιση των πληροφοριών ανάλογα εάν αφορούν παράνομες δραστηριότητες σε σχέση με το εμπόριο αγαθών και υπηρεσιών (σημείο α) ή απατηλές δραστηριότητες που πλήττουν τους άμεσους φόρους (σημείο β) ούτως ώστε να λαμβάνεται υπόψη η διαφορετική πρόοδος που έχει σημειωθεί στα εν λόγω θέματα στο κοινοτικό κεκτημένο. Πρέπει να σημειωθεί ότι το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) δεν απαιτεί τη ρητή συμφωνία της αρμόδιας αρχής που παρέχει τις αρχικές πληροφορίες αλλά τη διατύπωση της ρητής αντίθεσης εκ μέρους της εν λόγω αρχής.

- Άρθρο 6 – «Τήρηση απορρήτου»

Το άρθρο αναφέρεται στις απαιτήσεις τήρησης του απορρήτου που ισχύουν κατά τη διεκπεραίωση των αιτήσεων συνδρομής από το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3.2. Διοικητική συνδρομή

- Άρθρο 7- «Σχέση με άλλες συμφωνίες»

Η συμφωνία δεν καταργεί το πρωτόκολλο 11 της συμφωνίας ΕΟΧ για την αμοιβαία συνδρομή σε τελωνειακά θέματα[14], το οποίο μπορεί να παραμείνει σε ισχύ, ιδίως για τελωνειακά θέματα που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συμφωνία κατά της απάτης, και της συμφωνίας με το Λιχτενστάιν για τη φορολόγηση των εισοδημάτων από αποταμιεύσεις.

- Άρθρο 8 - «Έκταση εφαρμογής της διοικητικής συνδρομής»

Το άρθρο αυτό αντιστοιχεί στη σύμβαση Νάπολη ΙΙ, καθώς η διοικητική συνδρομή ανταποκρίνεται, στο μέτρο που τούτο ενδείκνυται, στα πρότυπα της σύμβασης Νάπολη ΙΙ. Τούτο συμπεριλαμβάνει τη χρήση πληροφοριών για τους σκοπούς της

[14] ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 171.

συμφωνίας. Το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας κατά της απάτης υπερβαίνει το πεδίο εφαρμογής της σύμβασης Νάπολη ΙΙ, που αφορά αποκλειστικά και μόνο τελωνειακά θέματα.

- Άρθρο 9 - «Διατάξεις περί παραγραφής»

Το άρθρο αυτό εμπνέεται από αντίστοιχη διάταξη που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 της συμφωνίας με το Λιχτενστάιν για τη φορολόγηση των εισοδημάτων από αποταμιεύσεις.

- Άρθρο 10 «Αρμοδιότητες»

Το άρθρο αυτό αντιστοιχεί στη σύμβαση Νάπολη ΙΙ, καθώς οι διατάξεις της συμφωνίας εφαρμόζονται εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων που παρέχει η εθνική νομοθεσία σε κάθε αρχή η οποία ασκεί αρμοδιότητες στο πλαίσιο εθνικής διαδικασίας, και δεν τροποποιεί ούτε επεκτείνει τις αρμοδιότητες αυτές.

- Άρθρο 11 - «Όρια της ανταλλαγής πληροφοριών»

Το άρθρο 11 παράγραφος 1 εμπνέεται από το άρθρο 8 της οδηγίας 77/799/ΕΟΚ και περιορίζεται συνεπώς στις απατηλές δραστηριότητες που πλήττουν τους άμεσους φόρους.

Το άρθρο 11 παράγραφος 2, αν και λαμβάνει υπόψη τα πρότυπα της σύμβασης Νάπολη ΙΙ στον τομέα της διοικητικής συνδρομής, αποκλείει τη δυνατότητα άρνησης της συνδρομής με την αιτιολογία του τραπεζικού απορρήτου ή του ενδιαφέροντος του κατόχου της για νομικό πρόσωπο (ή άλλη δομή η οποία μπορεί να χαρακτηριστεί ως πρόσωπο). Αντίστοιχες αντιφατικές διατάξεις, για παράδειγμα της εθνικής νομοθεσίας του Λιχτενστάιν, δεν ισχύουν για τους σκοπούς της εφαρμογής της οδηγίας για την καταπολέμηση της απάτης. Υπερισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 2.

Η διάταξη επιτρέπει επίσης τη διαβίβαση πληροφοριών που βρίσκονται ήδη στην κατοχή της αρχής στην οποία απευθύνεται η αίτηση όπως προβλέπει αντίστοιχα το άρθρο 7 του πρωτοκόλλου 11 στη συμφωνία ΕΟΧ.

Ο όρος «τράπεζα» που χρησιμοποιείται στο κείμενο της συμφωνίας – αυτόνομα, σε συνδυασμό με «άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα» ή με ειδικά θέματα όπως «πληροφορίες» ή «λογαριασμούς» – λογίζεται ότι καλύπτει τα «πιστωτικά ιδρύματα» και τα «χρηματοδοτικά ιδρύματα» όπως ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 5 της οδηγίας 2006/48/ΕΚ σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων[15].

- Άρθρο 12 - «Αναλογικότητα»

---

15 ΕΕ L 177 της 30.6.2006, σ. 1. Η οδηγία 2006/48/ΕΚ είναι η αναδιατύπωση της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2000 σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1), η οποία ενσωματώθηκε στον ΕΟΧ με την απόφαση της μικτής επιτροπής ΕΟΧ αριθ. 15/2001 της 28ης Φεβρουαρίου 2001 για την τροποποίηση του παραρτήματος IX (χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, ΕΕ L 117 της 26.4.2001, σ. 13.

Το άρθρο εκφράζει την ανησυχία που διατυπώνεται ήδη στο άρθρο 3, αλλά εντός των ορίων της διοικητικής συνδρομής.

- Άρθρο 13- «Κεντρικές υπηρεσίες»

Το εν λόγω άρθρο ευθυγραμμίζεται με το περιεχόμενο του άρθρου 5 της σύμβασης Νάπολη ΙΙ και ανταποκρίνεται στην απαίτηση των διαπραγματευτικών οδηγιών για τη σαφή ταυτοποίηση των αρμοδίων αρχών σε κεντρικό επίπεδο. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διορίζει τις κεντρικές υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων παροχής διοικητικής συνδρομής.

- Άρθρο 14 - «Αιτήσεις παροχής πληροφοριών», άρθρο 15 - «Αιτήσεις επιτήρησης» και άρθρο 16 - «Κοινοποίηση και διαβίβαση μέσω ταχυδρομείου»

Τα άρθρα αυτά της συμφωνίας συμβαδίζουν με το περιεχόμενο των άρθρων 10, 11 και 13 της σύμβασης Νάπολη ΙΙ.

Το άρθρο 14 παράγραφος 4 αποτελεί καινοτομία καθώς θα επιτρέψει τον καθορισμό των προθεσμιών εντός των οποίων πρέπει να δοθεί απάντηση στα αιτήματα συνδρομής αφού τεθεί σε ισχύ η κατάλληλη κοινοτική νομοθεσία που προβλέπει την εφαρμογή τέτοιων προθεσμιών μεταξύ των κρατών μελών.

Το άρθρο 15 αφορά το εμπόριο αγαθών. Περιορίζεται συνεπώς σε θέματα παράνομων δραστηριοτήτων που έχουν σχέση με το εμπόριο αγαθών και υπηρεσιών.

Το άρθρο 16 παράγραφος 2 λαμβάνει υπόψη τα πρότυπα που ορίζονται στην οδηγία 77/799/ΕΚ για την αμοιβαία συνδρομή στον τομέα της άμεσης φορολογίας. Το άρθρο 16 παράγραφος 3 έχει ως στόχο να διασφαλίσει ότι το χορηγούν όργανο μπορεί να έλθει σε άμεση επαφή με τους δικαιούχους επιχορήγησης και τους συμβαλλόμενους με τις Κοινότητες κατοίκους Λιχτενστάιν, οι οποίοι μπορούν να ανταποκριθούν στις αιτήσεις για έγγραφα και πληροφορίες που τους απευθύνει η χορηγούσα αρχή σχετικά με τις συγκεκριμένες επιχορηγήσεις και συμβάσεις.

- Άρθρο 17- «Αιτήσεις ερευνών»- και άρθρο 18- «Παρουσία εντεταλμένων υπαλλήλων από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους»

Τα άρθρα αυτά είναι σύμφωνα με το περιεχόμενο του άρθρου 12 της σύμβασης Νάπολη ΙΙ. Δύο κοινές δηλώσεις, παρόμοιες με εκείνες που έχουν γίνει για τα αντίστοιχα άρθρα στη συμφωνία με την Ελβετία για την καταπολέμηση της απάτης, θα διασφαλίσουν για το Λιχτενστάιν το ίδιο επίπεδο εφαρμογής που διασφαλίστηκε για την Ελβετική Συνομοσπονδία.

Το άρθρο 18 καλύπτει την ευχέρεια του εντεταλμένου προσωπικού να είναι παρόν κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης της αίτησης συνδρομής και να εξετάζει τα έγγραφα, να προτείνει ερωτήματα και να εισηγείται μέτρα ερευνών, ώστε να συμβάλλει στην αποτελεσματικότητα της αμοιβαίας συνδρομής και, όπου κριθεί σκόπιμο, να έχει πρόσβαση στους ίδιους χώρους, έγγραφα και πληροφορίες όπως και το προσωπικό της αρχής στην οποία απευθύνεται το αίτημα.

- Άρθρο 19 «Καθήκον συνεργασίας»

Το υπόψη άρθρο είναι συμπλήρωμα των άρθρων 17 και 18 της συμφωνίας και αντιστοιχεί σε παρόμοιες υποχρεώσεις που έχουν οι εμπορευόμενοι των κρατών μελών σχετικά με έρευνες που διεξάγονται από τις εθνικές αρχές τους. Η δεύτερη φράση εμπνέεται από τις αρχές της οδηγίας 77/799/ΕΚ.

- Άρθρο 20 - «Μορφή και περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής»

Το υπόψη άρθρο είναι σύμφωνο με το περιεχόμενο του άρθρου 9 της σύμβασης Νάπολη ΙΙ.

- Άρθρο 21 - «Χρήση πληροφοριών»

Το άρθρο αυτό είναι παρόμοιο με το άρθρο 11 του πρωτοκόλλου 11 της συμφωνίας ΕΟΧ και αντανακλά έναν κανόνα ειδικότητας. Η χρήση των πληροφοριών θα παραμείνει περιορισμένη στην προστασία των οικονομικών συμφερόντων των συμβαλλομένων μερών, όπως ορίζει το άρθρο 2.

Η συμφωνία δεν περιλαμβάνει διατάξεις για αυθόρμητη διοικητική συνδρομή ή για αποσπασμένους υπαλλήλους. Η παράλειψη αυτή οφείλεται στις περιορισμένες διοικητικές δυνατότητες του Λιχτενστάιν.

- Άρθρο 22 – «Κοινές ενέργειες» και άρθρο 23 – «Κοινές ειδικές ομάδες έρευνας»

Αυτά τα άρθρα είναι σύμφωνα με το περιεχόμενο παρόμοιων μέτρων της σύμβασης Νάπολη ΙΙ. Έχουν δε συνταχθεί κατά τρόπο ώστε η εφαρμογή τους να υπόκειται στη διακριτική ευχέρεια των αρχών των συμβαλλομένων μερών.

Το άρθρο 22 παράγραφος 3 προστέθηκε σε σχέση με τις απατηλές δραστηριότητες που πλήττουν τους άμεσους φόρους και εμπνέεται ιδιαίτερα από το άρθρο 8β της οδηγίας 77/799/ΕΚ.

Οι παράγραφοι 4 έως 6 του άρθρου 23 προέρχονται από τις αντίστοιχες διατάξεις για κοινές ειδικές ομάδες έρευνας της σύμβασης Νάπολη ΙΙ.

- Άρθρο 24 - «Είσπραξη»

Το άρθρο αυτό επαναλαμβάνει την ουσία των άρθρων 6, 7, 9, 10 και 13 της οδηγίας 76/308/ΕΟΚ. Η ρητή αναφορά στο γερμανικό όρο «Vollstreckungstitel» στο άρθρο 24 παράγραφος 2 συμβάλλει στην άρση κάθε αμφιβολίας σχετικά με το χαρακτήρα των πράξεων που μπορούν να πραγματοποιηθούν με συνδρομή στην είσπραξη.

Όσον αφορά τις απατηλές δραστηριότητες που πλήττουν τους άμεσους φόρους, διευκρινίζεται σε κοινή δήλωση ότι συνδρομή για την είσπραξη παρέχεται μόνο εντός του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας που προσδιορίζεται στο άρθρο 2 και ότι συνεπώς η αρχή που υποβάλλει την αίτηση δεν πρέπει να παραλείψει να υποβάλει στην αρχή προς την οποία απευθύνει την αίτηση τις αναγκαίες πληροφορίες που θα της επιτρέψουν να επαληθεύσει εάν πρέπει να παρασχεθεί συνδρομή δυνάμει της συμφωνίας.

3.3. Αμοιβαία δικαστική συνδρομή

- Άρθρο 25 - «Σχέση με άλλες συμφωνίες»

Το άρθρο αυτό όπως και το άρθρο 1 της σύμβασης για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ, βασίζονται στην ίδια λογική της συμπληρωματικότητας των διεθνών νομικών πράξεων.

- Άρθρο 26 - «Διαδικασίες στις οποίες χορηγείται η αμοιβαία συνδρομή»

Το άρθρο αυτό είναι σύμφωνο με το περιεχόμενο του άρθρου 49 της SIC και του άρθρου 3 της σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή. Το άρθρο εστιάζεται τώρα στις διαδικασίες όπου χορηγείται δικαστική συνδρομή, μη εξαιρουμένων των πραγματικών περιστατικών και των αδικημάτων για τα οποία μπορεί να υπέχει ευθύνη ένα νομικό πρόσωπο. Η παράγραφος 2 του άρθρου 26 διατηρήθηκε με στόχο την επέκταση των μέτρων που προβλέπονται στη σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, την έρευνα, την κατάσχεση και τη δήμευση των προϊόντων εγκλήματος (Στρασβούργο, 8.11.1990) σε αδικήματα που καλύπτονται από τη συμφωνία κατά της απάτης.

- Άρθρο 27 - «Διαβίβαση των αιτήσεων»

Η άμεση διαβίβαση των αιτήσεων είναι σύμφωνη με το άρθρο 6 της σύμβασης για αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ.

- Άρθρο 28 - «Αποστολή μέσω ταχυδρομείου»

Το άρθρο αυτό είναι σύμφωνο με το περιεχόμενο του άρθρου 52 της SIC και του άρθρου 5 της σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ.

- Άρθρο 29 - «Προσωρινά μέτρα»

Το υπόψη άρθρο αντιστοιχεί στο άρθρο 24 του δευτέρου συμπληρωματικού πρωτοκόλλου, της 8ης Νοεμβρίου 2001, στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων του Συμβουλίου της Ευρώπης (Στρασβούργο, 20.4.1959). Η παράγραφος 2 αντιστοιχεί στο άρθρο 11 της σύμβασης για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, την έρευνα, την κατάσχεση και τη δήμευση των προϊόντων εγκλήματος (Στρασβούργο, 8.11.1990).

- Άρθρο 30 - «Παρουσία των αρχών του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους»

Το άρθρο αυτό είναι σύμφωνο με το άρθρο 4 της ευρωπαϊκής σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων του Συμβουλίου της Ευρώπης (Στρασβούργο 20.4.1959). Λόγω του μικρού μεγέθους του Λιχτενστάιν, υπάρχει δυνατότητα κατ'εξαίρεση απόρριψης των αιτήσεων παρουσίας ξένων αρχών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του δεύτερου πρόσθετου πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων του Συμβουλίου της Ευρώπης (Στρασβούργο 20.4.1959). Το άρθρο αυτό εμπνέεται επίσης από το άρθρο 12 παράγραφος 2 της σύμβασης Νάπολη ΙΙ.

- Άρθρο 31 - «Έρευνες και κατασχέσεις»

Παρέχεται δικαστική συνεργασία, συμπεριλαμβανομένων των ερευνών και των κατασχέσεων, για παράνομες δραστηριότητες που αφορούν εμπόριο αγαθών και

υπηρεσιών και επιπλέον για απατηλές δραστηριότητες που πλήττουν τους άμεσους φόρους. Το άρθρο 31 παράγραφος 1 στοιχείο α) αναπαράγει το κείμενο του άρθρου 51 στοιχείο α) της SIC. Λόγω ιδιαιτεροτήτων της νομοθεσίας του Λιχτενστάιν, το άρθρο 31 παράγραφος 2 είναι διαφορετικό σε σχέση με τη συμφωνία με την Ελβετία για την καταπολέμηση της απάτης. Ενώ το άρθρο 31 παράγραφος 1 στοιχείο α) καλύπτει τις διοικητικές φορολογικές παραβάσεις που αφορούν τελωνειακούς δασμούς και ειδικούς φόρους κατανάλωσης που υπόκεινται σε προσφυγή στο Ομοσπονδιακό Ποινικό Δικαστήριο της Ελβετίας δυνάμει των όρων της τελωνειακής ένωσης μεταξύ της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν, το άρθρο 31 παράγραφος 2 συνιστά δέσμευση του Λιχτενστάιν να παράσχει συνδρομή για έρευνες και κατασχέσεις ακόμη και σε περιπτώσεις αποφυγής καταβολής του φόρου προστιθέμενης αξίας οι οποίες συνιστούν καθαρά διοικητική παράβαση βάσει της νομοθεσίας του Λιχτενστάιν για την οποία λόγω του ότι ως φορολογική παράβαση ερευνάται από τις αρχές του Λιχτενστάιν, δεν μπορεί να ασκηθεί προσφυγή ενώπιον δικαστηρίου αρμοδίου για την εξέταση μεταξύ άλλων ποινικών υποθέσεων. Η παρούσα διάταξη δεν δημιουργεί υποχρέωση για τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

Το άρθρο 31 παράγραφος 3 αντιστοιχεί στα κοινοτικά πρότυπα για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες σύμφωνα με την οδηγία 2005/60/ΕΚ.

- Άρθρο 32 -«Αίτηση τραπεζικών και χρηματοοικονομικών πληροφοριών»

Οι αιτήσεις για πληροφορίες σχετικά με τραπεζικούς λογαριασμούς, τραπεζικές συναλλαγές και οι αιτήσεις για παρακολούθηση τραπεζικών συναλλαγών μπορούν να αφορούν επίσης απατηλές δραστηριότητες καλυπτόμενες από τη συμφωνία που πλήττουν τους άμεσους φόρους και η διεκπεραίωσή τους γίνεται σύμφωνα με τα πρότυπα που προβλέπονται στο πρωτόκολλο στη σύμβαση για αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης[16], συμπεριλαμβανομένης, εάν είναι αναγκαίο, της μη αποκάλυψης των μέτρων έρευνας στο άτομο που αυτά αφορούν.

- Άρθρο 33 - «Ελεγχόμενες παραδόσεις»

Το άρθρο αυτό έχει διαμορφωθεί με βάση το άρθρο 12 της σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά επειδή αφορά το εμπόριο αγαθών, το αντικείμενό του περιορίζεται στις παράνομες δραστηριότητες που έχουν σχέση με το εμπόριο αγαθών και υπηρεσιών.

- Άρθρο 34 - «Παράδοση με σκοπό την κατάσχεση ή την απόδοση»

Το άρθρο αυτό εμπνέεται από το άρθρο 8 της σύμβασης για αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- Άρθρο 35 - «Επιτάχυνση της αμοιβαίας συνδρομής»

Το άρθρο αυτό αποσκοπεί στην αποφυγή των υπερβολικά μακρών διαδικασιών συνεργασίας. Το κείμενο ακολουθεί πλήρως το άρθρο 4 παράγραφοι 2, 3 και 4 της

[16] ΕΕ C 326 της 21.11.2001, σ. 1.

σύμβασης για αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- Άρθρο 36 - «Χρήση των αποδεικτικών στοιχείων»

Το άρθρο αυτό είναι σύμφωνο με το άρθρο 23 της σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- Άρθρο 37 - «Αυθόρμητη διαβίβαση των αποδεικτικών στοιχείων»

Το άρθρο αυτό βασίζεται στο άρθρο 7 της σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η συμπληρωματική αναφορά που γίνεται στη συμφωνία στην αυθόρμητη διαβίβαση αποδεικτικών στοιχείων δεν προϋποθέτει καμία ουσιαστική αλλαγή σε σύγκριση με τους ισχύοντες κανόνες, εφόσον η αποδεικτική αξία των εκάστοτε στοιχείων καθορίζεται ασφαλώς από την ποινική δικονομία της χώρας όπου ασκείται η ποινική δίωξη. Η διαφορά στην ποινική δικονομία μεταξύ του Λιχτενστάιν και της Ελβετίας αιτιολογεί τη μη πρόβλεψη στην παρούσα συμφωνία διάταξης για τις αστικές αξιώσεις όπως στη συμφωνία με την Ελβετία για την καταπολέμηση της απάτης, καθώς η διάταξη αυτή παρεμβλήθηκε μόνο για την κάλυψη ειδικής κατάστασης που προβλέπει τη νομολογία της Ελβετίας.

3.4. Τελικές διατάξεις

- Άρθρο 38 - «Μικτή επιτροπή» και άρθρο 39 - «Επίλυση διαφορών»

Το άρθρο αυτό προβλέπει τη σύσταση μικτής επιτροπής για τη διαχείριση της συμφωνίας, οι αρμοδιότητες της οποίας συνίστανται κυρίως στο να αποφασίζει για τις μελλοντικές εξελίξεις των τεχνικών προδιαγραφών της αμοιβαίας συμφωνίας μεταξύ των κρατών μελών, είτε αφορούν τις ήδη προβλεπόμενες προθεσμίες για χορήγηση απάντησης στις αιτήσεις ερευνών (άρθρο 14 παράγραφος 4), είτε πρόκειται για περιπτώσεις όπου πρέπει να συμφωνηθεί η μεταρρύθμιση της νομοθεσίας της Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως η προβλεπόμενη μεταρρύθμιση της οδηγίας 77/799/ΕΟΚ (άρθρο 38 παράγραφος 5). Λόγω των πιθανών επιπτώσεων των εν λόγω πράξεων στην κυριαρχία των συμβαλλομένων μερών, το άρθρο 38 παράγραφος 5 περιλαμβάνει συνταγματική επιφύλαξη.

Στο μέτρο που οι εν λόγω προσαρμογές ενδέχεται να μην επαρκούν για να διασφαλίσουν τα μελλοντικά νέα κοινοτικά πρότυπα για την αμοιβαία συνδρομή, η μικτή επιτροπή καλείται να προβεί σε συστάσεις για την αναθεώρηση της συμφωνίας συνολικά (άρθρο 38 παράγραφος 6).

Η μικτή επιτροπή διαδραματίζει επίσης ρόλο στην εφαρμογή διατάξεων στις οποίες η πρακτική δύναται να καθορίζει την ορθή λειτουργία της συνεργασίας (κοινές δηλώσεις για το άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο στ) και το άρθρο 24), περιλαμβανομένης της επίλυσης των διαφορών (άρθρο 39).

- Άρθρο 40 - «Εδαφικό πεδίο εφαρμογής»

Το άρθρο αυτό συμβαδίζει με τις τυποποιημένες διατάξεις για το συγκεκριμένο θέμα.

- Άρθρο 41 - «Έναρξη ισχύος»

Η συμφωνία ορίζει ότι ο Γενικός Γραμματέας της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενεργεί ως θεματοφύλακας.

- Άρθρο 42 - «Καταγγελία»

Το άρθρο αυτό περιέχει τις δυνατότητες καταγγελίας της συμφωνίας.

- Άρθρο 43 - «Χρονική εφαρμογή»

Το άρθρο αυτό περιλαμβάνει διαφοροποιημένες διατάξεις όσον αφορά την εφαρμογή της συμφωνίας σε αιτήσεις που αφορούν παράνομες δραστηριότητες που πραγματοποιήθηκαν μετά την υπογραφή της συμφωνίας αλλά πριν από την έναρξη της ισχύος της.

Ενώ η χρονική εφαρμογή για παράνομες δραστηριότητες που έχουν σχέση με το εμπόριο αγαθών και υπηρεσιών (σημείο α) ρυθμίζεται κατά τον τρόπο που προβλέπει και η αντίστοιχη διάταξη της συμφωνίας για την καταπολέμηση της απάτης με την Ελβετία, το νέο στοιχείο της συνδρομής για απατηλές δραστηριότητες που πλήττουν τους άμεσους φόρους (σημείο β) απαιτεί πιο μεγάλη μεταβατική περίοδο. Η μεγαλύτερη αυτή μεταβατική περίοδος ζητήθηκε από το Λιχτενστάιν για την καλύτερη διασφάλιση της ασφάλειας δικαίου στον τομέα των άμεσων φόρων.

- Άρθρο 44- «Επέκταση της συμφωνίας στα νέα κράτη μέλη της ΕΕ»

Το άρθρο έχει ως στόχο τη διευκόλυνση της επέκτασης της συμφωνίας στα νέα κράτη μέλη.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 280 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής[17],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με εξουσιοδότηση του Συμβουλίου της 7ης Νοεμβρίου 2006, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, με το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν συμφωνία για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των δημόσιων οικονομικών, συμπεριλαμβανομένων των πόρων και των δαπανών, ιδίως των επιδοτήσεων και των φόρων.

(2) Με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, είναι ευκταία η υπογραφή της συμφωνίας που μονογραφήθηκε στις .

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων.

[17] ΕΕ C της σ.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

2008/0234 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 280 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[18],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[19],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 7 Νοεμβρίου 2006 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευτεί με το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν συμφωνία για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των δημόσιων οικονομικών, συμπεριλαμβανομένων των πόρων και των δαπανών, ιδίως των επιδοτήσεων και των φόρων.

(2) Με βάση την απόφαση [.../...]/ΕΚ του Συμβουλίου της , και με την επιφύλαξη ότι θα συναφθεί σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η συμφωνία υπεγράφη εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις .

(3) Η συμφωνία προβλέπει τη σύσταση μικτής επιτροπής με εξουσίες λήψης αποφάσεων σε ορισμένους τομείς και κατά συνέπεια είναι αναγκαίο να ορισθεί ο εκπρόσωπος της Κοινότητας σ' αυτή την επιτροπή.

(4) Η παρούσα συμφωνία είναι σκόπιμο να εγκριθεί,

---

[18] ΕΕ C της σ.
[19] ΕΕ C της σ.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων εγκρίνονται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή εκπροσωπεί την Κοινότητα στη μικτή επιτροπή που συστήνεται με το άρθρο 38 της συμφωνίας.

Η θέση που υιοθετεί η Κοινότητα κατά την εφαρμογή της συμφωνίας όσον αφορά τις αποφάσεις ή τις συστάσεις της μικτής επιτροπής καθορίζεται από το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία εκτός εάν προβλέπεται διαφορετική πλειοψηφία για το θέμα που συζητείται στη μικτή επιτροπή.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να πραγματοποιήσει την κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 41 παράγραφος 2 της συμφωνίας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας[20].

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

[20] Η ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συμφωνία

συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ της ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ της ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ, αφενός,

και

ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΟΥ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ, αφετέρου,

εφεξής αναφερόμενα ως «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΤΗΣ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1 Αντικείμενο

Αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας είναι να επεκτείνει τη διοικητική συνδρομή και την αμοιβαία δικαστική συνδρομή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, με σκοπό την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 2 - Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στους ακόλουθους τομείς:

   (α) πρόληψη, ανίχνευση, έρευνα, δίωξη και καταστολή διοικητικού και ποινικού χαρακτήρα της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των αντίστοιχων οικονομικών συμφερόντων των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά:

   – τις εμπορευματικές συναλλαγές κατά παράβαση της τελωνειακής και γεωργικής νομοθεσίας,

   – τις εμπορευματικές συναλλαγές κατά παράβαση της νομοθεσίας για τους έμμεσους φόρους, όπως ορίζονται στην παράγραφο 4 στοιχείο γ),

   – την είσπραξη ή παρακράτηση πόρων - συμπεριλαμβανομένης της χρήσης αυτών των πόρων για σκοπούς άλλους πέραν εκείνων για τους οποίους χορηγήθηκαν αρχικά - που προέρχονται από τον προϋπολογισμό των συμβαλλομένων μερών ή από προϋπολογισμούς οι οποίοι αποτελούν αντικείμενο δικής τους διαχείρισης ή διαχείρισης εξ ονόματός τους, όπως οι επιδοτήσεις και οι επιστροφές,

   – τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων που ανατίθενται από τα συμβαλλόμενα μέρη.

   (β) πρόληψη, ανίχνευση, έρευνα, δίωξη και καταστολή διοικητικού και ποινικού χαρακτήρα των παράνομων δραστηριοτήτων εις βάρος των αντίστοιχων οικονομικών συμφερόντων των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, μέσω απατηλής συμπεριφοράς αντικείμενης στη νομοθεσία για τους άμεσους φόρους·

   (γ) κατάσχεση και είσπραξη οφειλομένων ή αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών που προκύπτουν από τις παράνομες δραστηριότητες που αναφέρονται στις παραγράφους 1α και 1β.

2. Η συνεργασία κατά την έννοια των τίτλων ΙΙ (διοικητική συνδρομή) και ΙΙΙ (αμοιβαία δικαστική συνδρομή) δε θα μπορεί να απορριφθεί εκ μόνου του λόγου ότι η αίτηση αναφέρεται σε παράβαση την οποία το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο

απευθύνεται η αίτηση χαρακτηρίζει ως φορολογική παράβαση ή του οποίου η νομοθεσία δεν αναγνωρίζει το ίδιο είδος φόρων, δασμών, εισφορών, δαπανών, επιδοτήσεων ή επιστροφών ή δεν περιλαμβάνει το ίδιο είδος ρύθμισης ή τον ίδιο νομικό χαρακτηρισμό των πραγματικών περιστατικών με αυτόν της νομοθεσίας του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους.

3. Το πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας περιλαμβάνει τη νομιμοποίηση των εσόδων από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο (α) υπό την προϋπόθεση ότι η νομιμοποίηση αυτή καλύπτεται από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2005/60/ΕΚ η οποία ενσωματώθηκε στη συμφωνία ΕΟΧ με την απόφαση της μικτής επιτροπής ΕΟΧ αριθ. 87/2006 της 7ης Ιουλίου 2006 που τροποποιεί το παράρτημα IX (χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες) στη συμφωνία ΕΟΧ, ή ότι οι δραστηριότητες οι οποίες συνιστούν το κύριο αδίκημα τιμωρούνται από τη νομοθεσία τόσο του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους όσο και του μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση με ποινή στερητική της ελευθερίας ή μέτρο ασφάλειας περιοριστικό της ελευθερίας, των οποίων η μέγιστη διάρκεια υπερβαίνει τους έξι μήνες.

4. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

(α) οι όροι «απάτη και κάθε άλλη παράνομη δραστηριότητα» που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) περιλαμβάνουν επίσης τη λαθρεμπορία, τη δωροδοκία και τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες που καλύπτονται από την παράγραφο 1 στοιχείο α), με την επιφύλαξη της παραγράφου 3,

(β) οι όροι «εμπορευματικές συναλλαγές κατά παράβαση της τελωνειακής και γεωργικής νομοθεσίας» που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) νοούνται ανεξάρτητα από τη διέλευση (αναχώρηση, προορισμό ή διαμετακόμιση) των εμπορευμάτων από το έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους,

(γ) οι όροι «έμμεσοι φόροι» που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) καλύπτουν τους τελωνειακούς δασμούς, το φόρο προστιθέμενης αξίας και τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης,

(δ) οι όροι «εμπορευματικές συναλλαγές κατά παράβαση της νομοθεσίας για τους έμμεσους φόρους» που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) νοούνται ανεξάρτητα από τη διέλευση (αναχώρηση, προορισμό ή διαμετακόμιση) των εμπορευμάτων ή των υπηρεσιών από το έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους,

(ε) Οι όροι «άμεσοι φόροι» που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) είναι οι φόροι εισοδήματος και περιουσίας, ανεξάρτητα από το εάν το εισόδημα ή η περιουσία είναι ιδιωτικής ή επιχειρηματικής προέλευσης και ανεξάρτητα από το σύστημα εισπράξεως των φόρων αυτών οι οποίοι επιβάλλονται επί του συνολικού εισοδήματος, επί της συνολικής περιουσίας ή επί στοιχείων του εισοδήματος ή της περιουσίας φυσικού ή νομικού προσώπου, περιλαμβανομένων των φόρων επί των κερδών που προέρχονται από την εκποίηση κινητών ή ακινήτων περιουσιακών αγαθών, των φόρων επί του

ποσού των ημερομισθίων που καταβάλλονται από τις επιχειρήσεις, καθώς και των φόρων επί της υπεραξίας,

(στ) η «απατηλή συμπεριφορά αντικείμενη στη νομοθεσία για τους άμεσους φόρους» που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) συνίσταται στην αποφυγή καταβολής άμεσων φόρων μέσω της εκούσιας χρησιμοποίησης πλαστών, παραποιημένων ή εσφαλμένων εγγράφων, περιλαμβανομένων των ατελών φορολογικών δηλώσεων που υποβάλλονται από φυσικά και νομικά πρόσωπα και των μη ορθών επαγγελματικών στοιχείων ή οιωνδήποτε άλλων εγγράφων. Οιαδήποτε από τις κάτωθι αναφερόμενες δραστηριότητες, εφόσον έχει ασκηθεί εκουσίως, συνιστά «απατηλή συμπεριφορά αντικείμενη στη νομοθεσία για τους άμεσους φόρους»:

(i) η εκπόνηση, η ανάθεση της εκπόνησης, η υπογραφή ή συμπλήρωση κάθε εγγράφου που:

– απαιτείται από τη νομοθεσία να συμπληρωθεί προκειμένου να αποτελέσει για τις φορολογικές αρχές αποδεικτικό στοιχείο του ποσού του φορολογητέου εισοδήματος,

– χρησιμεύει ως βάση για την εκτίμηση του φόρου, και

– είναι πλαστό όσον αφορά οιοδήποτε θέμα απαραίτητο για την εκτίμηση του εν λόγω φόρου,

(ii) τήρηση διπλών βιβλίων,

(iii) εσφαλμένες εγγραφές ή αλλοιώσεις ή πλαστά τιμολόγια ή έγγραφα,

(iv) καταστροφή λογιστικών βιβλίων ή εγγράφων, ή

(v) συγκάλυψη στοιχείων του ενεργητικού ή απόκρυψη κάθε άλλης πηγής εισοδήματος μέσω πλαστών, παραποιημένων ή εσφαλμένων εγγράφων, περιλαμβανομένων των ατελών φορολογικών δηλώσεων που υποβάλλονται από φυσικά ή νομικά πρόσωπα και των μη ορθών επαγγελματικών εγγράφων.

Άρθρο 3 Περιπτώσεις ήσσονος σημασίας

1. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να απορρίψει αίτηση συνεργασίας όταν το εικαζόμενο ποσό των κάτω του κανονικού ύψους εισπραχθέντων ή διαφυγόντων δασμών, ή των καταχρασθεισών επιδοτήσεων ή επιστροφών, δεν υπερβαίνει τα 25000 EUR ή, όσον αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο (γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο (α), όταν η εικαζόμενη αξία των χωρίς άδεια εξαχθέντων ή εισαχθέντων εμπορευμάτων δεν υπερβαίνει τα 100000 EUR. Το ελάχιστο ποσό των καταβληθέντων κάτω του κανονικού ύψους φόρων ή δασμών ή των καταχρασθεισών επιδοτήσεων ή επιστροφών, ή η ελάχιστη αξία των εμπορευμάτων που προαναφέρονται δύνανται να συνίστανται από πράξεις αλληλοεξαρτώμενες, των οποίων η γενεσιουργός αιτία παρατείνεται στο χρόνο και η δημοσιονομική τους επίπτωση υπερβαίνει το κατώτατο όριο, ενώ η κάθε πράξη εξεταζόμενη αυτόνομα παραμένει κάτω του εν

λόγω ορίου. Τα κατώτατα όρια δεν εφαρμόζονται εφόσον, λόγω των περιστάσεων ή της ταυτότητας του υπόπτου, η υπόθεση κρίνεται εξαιρετικά σοβαρή από το μέρος που υποβάλλει την αίτηση.

2. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους για τους λόγους απόρριψης της αίτησης συνεργασίας.

Άρθρο 4 Δημόσια τάξη

Η συνεργασία μπορεί να απορριφθεί εάν το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση θεωρεί ότι η εκτέλεση της αίτησης μπορεί να θίξει την κυριαρχία, την ασφάλεια, τη δημόσια τάξη ή άλλα ουσιαστικά συμφέροντά του.

Άρθρο 5 Διαβίβαση πληροφοριών και αποδεικτικών στοιχείων

1. Οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία που κοινοποιούνται ή λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, υπό οιαδήποτε μορφή, καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο και απολαύουν της προστασίας που χορηγείται σε ανάλογες πληροφορίες από το εθνικό δίκαιο του συμβαλλομένου μέρους που τις λαμβάνει και από τις αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζονται στα κοινοτικά όργανα.

Αυτές οι πληροφορίες και αυτά τα αποδεικτικά στοιχεία δεν μπορούν κυρίως να κοινοποιούνται σε άτομα πέραν εκείνων, τα οποία, στα κοινοτικά όργανα, στα κράτη μέλη ή στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, προορίζονται λόγω των καθηκόντων τους να τα γνωρίζουν ούτε να χρησιμοποιούνται από αυτά για σκοπούς που δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Τα εν λόγω άτομα χρησιμοποιούν τις πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία μόνο για τέτοιους σκοπούς, εκτός εάν η χρήση τους για συγκεκριμένο διαφορετικό σκοπό επιτρέπεται ρητά από την αρμόδια αρχή του μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, εφόσον, δυνάμει της νομοθεσίας του μέρους αυτού, τέτοιες πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία θα μπορούσαν σε παρόμοιες περιστάσεις να χρησιμοποιηθούν για παρόμοιους σκοπούς. Τα άτομα αυτά έχουν τη δυνατότητα να γνωστοποιούν τις πληροφορίες σε δημόσιες διαδικασίες ενώπιον δικαστηρίου ή σε δικαστικές αποφάσεις.

2. Οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία που λαμβάνονται από το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος κατ' εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας μπορούν να διαβιβάζονται σε οποιονδήποτε αντισυμβαλλόμενο εφόσον αυτός διεξάγει έρευνα για την οποία δεν αποκλείεται η συνεργασία ή υπάρχουν συγκεκριμένες ενδείξεις ότι θα μπορούσε επωφελώς να διεξάγει μια τέτοια έρευνα.

(α) Όσον αφορά τη συνδρομή για δραστηριότητες που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει το μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση σχετικά με το σε ποιο άλλο μέρος της συμφωνίας και για ποιο σκοπό διαβιβάζεται η πληροφορία.

(β) Όσον αφορά τη συνδρομή για δραστηριότητες που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο (β) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε

συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), το αιτούν μέρος δύναται να διαβιβάσει πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία σε άλλο μέρος της παρούσας συμφωνίας εφόσον το μέρος στο οποίο απευθύνθηκε η αίτηση και το οποίο χορηγεί την πληροφορία δεν εκφράσει ρητά, τη στιγμή της χορήγησης της πληροφορίας, την αντίθεσή του στην κοινοποίησή της.

Αυτή η κοινοποίηση δεν μπορεί να γίνεται για σκοπούς άλλους πέραν εκείνων που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία.

3. Η διαβίβαση των λαμβανομένων δυνάμει της παρούσας συμφωνίας πληροφοριών και αποδεικτικών στοιχείων σε ένα ή περισσότερους αντισυμβαλλόμενους δεν μπορεί να αποτελεί το αντικείμενο προσφυγής στο συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υπεβλήθη αρχικά η αίτηση.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο κοινοποιούνται πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με την παράγραφο 2 τηρεί τους περιορισμούς χρήσης αυτών των στοιχείων που επιβάλλονται στο συμβαλλόμενο μέρος που αιτείται την πρώτη διαβίβαση από το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

5. Η διαβίβαση πληροφοριών και αποδεικτικών στοιχείων που συγκεντρώνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, η οποία γίνεται από κάποιο συμβαλλόμενο μέρος σε τρίτο κράτος, υπόκειται στην έγκριση του συμβαλλομένου μέρους το οποίο αποτελεί την πηγή αυτών των πληροφοριών και αποδεικτικών στοιχείων.

Άρθρο 6 Τήρηση απορρήτου

Το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει από το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση να φροντίσει ώστε η αίτηση και το περιεχόμενό της να παραμείνουν απόρρητα, εκτός από την περίπτωση που αυτό δεν συμβιβάζεται με την εκτέλεσή της. Εάν το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν μπορεί να συμμορφωθεί με τις επιταγές της εμπιστευτικότητας ενημερώνει προηγουμένως την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους.

Τίτλος ΙΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 Γενικές διατάξεις

Άρθρο 7 Σχέση με άλλες συμφωνίες

Ο παρών τίτλος δεν επηρεάζει

(α) όσον αφορά τη συνδρομή για τις δραστηριότητες που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), τις διατάξεις που εφαρμόζονται όσον αφορά την αμοιβαία δικαστική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις ή τις πλέον εκτεταμένες υποχρεώσεις στον τομέα της διοικητικής συνδρομής ή τις πλέον προνομιακές διατάξεις διμερών ή πολυμερών συμφωνιών συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, κυρίως το πρωτόκολλο 11 για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακές υποθέσεις της συμφωνίας ΕΟΧ, και

(β) όσον αφορά τη συνδρομή για δραστηριότητες που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), τις διατάξεις που εφαρμόζονται στην αμοιβαία δικαστική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις ή τις πλέον εκτεταμένες υποχρεώσεις στον τομέα της διοικητικής συνδρομής ή τις πλέον προνομιακές διατάξεις διμερών ή πολυμερών συμφωνιών συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, κυρίως τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που περιέχονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις[21].

Άρθρο 8 Έκταση εφαρμογής της διοικητικής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για την καταπολέμηση των παράνομων δραστηριοτήτων που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία, κυρίως με την πρόληψη και τον εντοπισμό ενεργειών και άλλων πράξεων και παραλείψεων αντίθετων προς την σχετική νομοθεσία και τη διεξαγωγή σχετικών ερευνών.

2. Η συνδρομή που θεσπίζεται στον παρόντα τίτλο εφαρμόζεται σε κάθε αρμόδια διοικητική αρχή των συμβαλλομένων μερών που δρα εντός του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 2 και στο πλαίσιο της άσκησης εξουσιών διοικητικής έρευνας ή εξουσιών ποινικής δίωξης, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης κατά την οποία αυτές οι αρχές ασκούν εξουσίες κατόπιν αιτήσεως δικαστικών αρχών.

[21] ΕΕ L 379 της 29.5.1998, σ. 84.

Όταν η ποινική έρευνα διεξάγεται από δικαστική αρχή ή υπό την ευθύνη της, η εν λόγω αρχή καθορίζει αν οι σχετικές αιτήσεις αμοιβαίας συνδρομής ή συνεργασίας υποβάλλονται δυνάμει των διατάξεων περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις ή δυνάμει του παρόντος τίτλου.

Άρθρο 9 Διατάξεις περί παραγραφής

Το μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση, για να καθορίσει εάν μπορεί να παράσχει τις αιτούμενες πληροφορίες ή άλλη συνδρομή προβλεπόμενη από τον παρόντα τίτλο, εφαρμόζει τις διατάξεις περί παραγραφής που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του αιτούντος μέρους και όχι τις διατάξεις περί παραγραφής του μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

Άρθρο 10 Αρμοδιότητες

Οι αρχές των συμβαλλομένων μερών εφαρμόζουν τις διατάξεις του παρόντος τίτλου στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που τους έχουν ανατεθεί στη βάση του εθνικού τους δικαίου. Καμία διάταξη του παρόντος τίτλου δεν μπορεί να ερμηνευθεί ως τροποποίηση των αρμοδιοτήτων που αναγνωρίζονται δυνάμει των εθνικών διατάξεων στις αρχές των συμβαλλομένων μερών κατά την έννοια του παρόντος τίτλου.

Οι αρχές αυτές ενεργούν όπως θα ενεργούσαν για λογαριασμό τους ή κατ'αίτηση άλλης αρχής του ίδιου συμβαλλόμενου μέρους. Προς το σκοπό αυτό κάνουν χρήση όλων των νόμιμων εξουσιών που διαθέτουν στο πλαίσιο της εθνικής τους νομοθεσίας προς ικανοποίηση της αίτησης.

Άρθρο 11 Όρια της ανταλλαγής πληροφοριών

1. Στα πλαίσια της διοικητικής συνδρομής για τις δραστηριότητες που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) δεν προβλέπεται καμία υποχρέωση από το μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση να διενεργήσει έρευνες ή να κοινοποιήσει πληροφορίες, εφόσον η διενέργεια τέτοιων ερευνών ή η συγκέντρωση των ζητούμενων πληροφοριών αντίκειται στη νομοθεσία ή στις διοικητικές πρακτικές που εφαρμόζονται για τις αρμόδιες διοικητικές αρχές του εν λόγω μέρους. Στην περίπτωση μιας τέτοιας συνδρομής, υπάρχει δυνατότητα άρνησης της παροχής των πληροφοριών εφόσον αυτή θα οδηγούσε στην κοινολόγηση εμπορικού, βιομηχανικού ή επαγγελματικού απορρήτου ή εμπορικής μεθόδου, ή πληροφοριών η κοινολόγηση των οποίων θα ήταν αντίθετη προς το άρθρο 4, και η αρμόδια αρχή ενός μέρους δύναται να αρνηθεί τη διαβίβαση πληροφοριών εφόσον το αιτούν μέρος δεν είναι σε θέση, είτε για πραγματικούς είτε για νομικούς λόγους, να παράσχει το ίδιο είδος πληροφοριών.

2. Ένα μέρος δεν δύναται να απορρίψει αίτημα διοικητικής συνδρομής υπό μορφή ανταλλαγής πληροφοριών απλώς και μόνο επειδή κάτοχος της πληροφορίας είναι τράπεζα, άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος ή άτομο που ενεργεί υπό την ιδιότητα του πράκτορα ή του διαχειριστή ή επειδή η πληροφορία αφορά ιδιοκτησιακά συμφέροντα ατόμου, ούτε στην περίπτωση που η πληροφορία βρίσκεται ήδη στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών αρχών.

Άρθρο 12 Αναλογικότητα

Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να αρνηθεί αίτηση συνεργασίας όταν προκύπτει με εμφανή τρόπο ότι :

(α) ο αριθμός και ο χαρακτήρας των αιτήσεων που έχουν υποβληθεί από το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος κατά τη διάρκεια δεδομένης περιόδου επιβάλλουν δυσανάλογα διοικητικά βάρη στην αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,

(β) η αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους δεν έχει εξαντλήσει τις συνήθεις πηγές πληροφοριών τις οποίες θα μπορούσε, σύμφωνα με τις συνθήκες, να χρησιμοποιήσει για να συγκεντρώσει τις αιτούμενες πληροφορίες χωρίς κίνδυνο να βλάψει την επίτευξη του επιδιωκόμενου αποτελέσματος.

Άρθρο 13 Κεντρικές υπηρεσίες

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διορίζει την ή τις αρμόδια/ες κεντρική/ές υπηρεσία/ες για την εξέταση των αιτήσεων διοικητικής συνδρομής κατά την έννοια του παρόντος τίτλου.

   Αυτές οι υπηρεσίες απευθύνονται σε όλες τις αρμόδιες διοικητικές αρχές για την εκτέλεση της αιτούμενης συνδρομής.

2. Οι κεντρικές υπηρεσίες επικοινωνούν απευθείας μεταξύ τους.

3. Η δραστηριότητα των κεντρικών υπηρεσιών δεν αποκλείει, κυρίως στις επείγουσες περιπτώσεις, την απευθείας συνεργασία μεταξύ των λοιπών αρχών των συμβαλλομένων μερών που είναι αρμόδιες στους τομείς εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Οι κεντρικές υπηρεσίες ενημερώνονται για κάθε αιτηθείσα δράση για την οποία απαιτείται αυτή η απευθείας συνεργασία.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανακοινώνουν, κατά την προβλεπόμενη στο άρθρο 41 παράγραφος 2 κοινοποίηση, τις αρχές που θεωρούνται ως κεντρικές υπηρεσίες για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου.

Κεφάλαιο 2 Κατ'αίτηση συνδρομή

Άρθρο 14 Αιτήσεις παροχής πληροφοριών

1. Μετά από αίτηση της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση κοινοποιεί σε αυτήν, εντός των ορίων του πεδίου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, όλες τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της ή στη διάθεση άλλων αρχών του ίδιου συμβαλλόμενου μέρους που μπορούν να της επιτρέψουν την πρόληψη, ανίχνευση, δίωξη και καταστολή των παράνομων δραστηριοτήτων που προβλέπονται από τη συμφωνία ή που είναι απαραίτητες για την είσπραξη απαίτησης. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση προβαίνει σε κάθε απαραίτητη διοικητική έρευνα για τη συγκέντρωση αυτών των πληροφοριών.

2. Από κοινού με τις κοινοποιούμενες πληροφορίες πρέπει να επισυνάπτονται οι εκθέσεις και λοιπά έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα ή αποσπάσματα αυτών των εκθέσεων και εγγράφων επί των οποίων στηρίζονται οι κοινοποιούμενες πληροφορίες, τα οποία ευρίσκονται στη διάθεση των αρχών του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή τα οποία αυτές έχουν συγκεντρώσει ή επεξεργασθεί για να ανταποκριθούν στην αίτηση πληροφοριών.

3. Με συμφωνία μεταξύ της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους και της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και σύμφωνα με λεπτομερείς οδηγίες αυτής της τελευταίας υπάλληλοι εξουσιοδοτημένοι προς το σκοπό αυτό από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους μπορούν να έχουν πρόσβαση, στα γραφεία των αρχών του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, σε έγγραφα και πληροφορίες κατά την έννοια της παραγράφου 1 που ευρίσκονται στην κατοχή των αρχών αυτού του συμβαλλομένου μέρους, τα οποία αναφέρονται σε συγκεκριμένες παράνομες δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Αυτοί οι υπάλληλοι είναι εξουσιοδοτημένοι να λαμβάνουν αντίγραφα αυτών των εγγράφων.

4. Η μικτή επιτροπή που συστήνεται σύμφωνα με το άρθρο 38 θεσπίζει τις προθεσμίες εντός των οποίων η αρχή του μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση οφείλει να επιβεβαιώσει στην αρχή του αιτούντος μέρους ότι παρέλαβε την αίτηση και, εφόσον χρειαστεί, να γνωστοποιήσει στην εν λόγω αρχή τις ελλείψεις που παρουσιάζει η αίτηση ή εάν αντιμετωπίζει εμπόδια στην παροχή των πληροφοριών ή αρνείται να τις παράσχει.

Άρθρο 15 Αιτήσεις επιτήρησης

Μετά από αίτηση της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ασκεί στο μέτρο του δυνατού επιτήρηση σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές που πραγματοποιούνται κατά παράβαση της νομοθεσίας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο (α). Αυτή η επιτήρηση μπορεί να αφορά άτομα για τα οποία υπάρχουν βάσιμες υποψίες ότι έχουν συμμετάσχει ή συμμετέχουν στη διάπραξη αυτών των παράνομων δραστηριοτήτων ή επιτελούν προπαρασκευαστικές πράξεις με σκοπό τη διάπραξή τους, καθώς και χώρους, μεταφορικά μέσα και εμπορεύματα που έχουν σχέση με αυτές τις δραστηριότητες.

Άρθρο 16 Κοινοποίηση και διαβίβαση μέσω ταχυδρομείου

1. Μετά από αίτηση της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση κοινοποιεί η διατάσσει την κοινοποίηση στον παραλήπτη, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, όλες τις πράξεις ή αποφάσεις που έχουν εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι αιτήσεις κοινοποίησης, στις οποίες πρέπει να καθορίζεται το αντικείμενο της προς κοινοποίηση πράξης ή απόφασης, πρέπει να προσδιορίζουν το όνομα και τη διεύθυνση του παραλήπτη καθώς και κάθε άλλη πληροφορία η οποία ενδέχεται να διευκολύνει την ταυτοποίηση του παραλήπτη και πρέπει να συνοδεύονται από

μετάφραση σε επίσημη γλώσσα του συμβαλλόμενου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτό. Η αρχή στην οποία απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει την αιτούσα αρχή άμεσα σχετικά με την απάντησή της στην αίτηση κοινοποίησης και γνωστοποιεί ειδικότερα την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης ή της πράξης στον παραλήπτη.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αποστείλουν απευθείας μέσω ταχυδρομείου τις προς κοινοποίηση πράξεις και τις αιτήσεις παροχής πληροφοριών και εγγράφων σε άτομα που διαμένουν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους. Στην περίπτωση που οι εν λόγω πράξεις κοινοποίησης και αιτήσεις παροχής πληροφοριών αποστέλλονται στους φορείς που αναφέρονται στην τρίτη και τέταρτη περίπτωση του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) που κατοικούν στο έδαφος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, τα άτομα αυτά μπορούν να δώσουν συνέχεια στις κοινοποιήσεις και να χορηγήσουν τα σχετικά έγγραφα και πληροφορίες υπό τη μορφή που προβλέπεται από τους κανόνες και τις συμφωνίες δυνάμει των οποίων έχουν χορηγηθεί οι πόροι.

4. Τίποτα στη συμφωνία δεν πρέπει να θεωρείται ότι ακυρώνει την επίδοση και κοινοποίηση εγγράφων από συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με τη νομοθεσία του.

Άρθρο 17 Αιτήσεις ερευνών

1. Μετά από αίτηση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση προβαίνει στη διεξαγωγή ή διατάσσει τη διεξαγωγή χρήσιμων ερευνών σχετικά με ενέργειες ή συμπεριφορές που αποτελούν παράνομες δραστηριότητες προβλεπόμενες από την παρούσα συμφωνία ή οι οποίες δημιουργούν, στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, βάσιμη υποψία ότι έχουν διαπραχθεί τέτοιες παράνομες δραστηριότητες.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση χρησιμοποιεί κάθε διαθέσιμο μέσο έρευνας σύμφωνα με την έννομη τάξη του υπό τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει αυτά τα μέσα εάν δρούσε για δικό του λογαριασμό ή μετά από αίτηση άλλης εθνικής αρχής, συμπεριλαμβανομένης της παρέμβασης ή της εξουσιοδότησης, εφόσον χρειάζεται, δικαστικών αρχών.

Αυτή η διάταξη δεν θίγει την υποχρέωση συνεργασίας των οικονομικών φορέων δυνάμει του άρθρου 19.

Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση κοινοποιεί τα αποτελέσματα αυτών των ερευνών στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους. Το άρθρο 14 παράγραφος 2 εφαρμόζεται κατ'αναλογία.

3. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση επεκτείνει τη συνδρομή σε όλες τις περιστάσεις, αντικείμενα και πρόσωπα που παρουσιάζουν εμφανή σύνδεσμο με το αντικείμενο της αίτησης συνδρομής χωρίς να χρειάζεται συμπληρωματική αίτηση. Σε περίπτωση αμφιβολίας, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έρχεται καταρχάς σε επαφή με την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους.

Άρθρο 18 Παρουσία εντεταλμένων υπαλλήλων της αρχής του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους

1. Μετά από συμφωνία μεταξύ της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους και της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι δυνατό να παρευρίσκονται στις έρευνες που προβλέπονται από το προηγούμενο άρθρο υπάλληλοι οριζόμενοι από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους. Αυτή η παρουσία δεν υπόκειται στη συναίνεση του ατόμου ή του οικονομικού φορέα στον οποίο πραγματοποιείται η έρευνα.

2. Οι υπάλληλοι της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εξασφαλίζουν ανά πάσα στιγμή τη διεξαγωγή των ερευνών. Οι υπάλληλοι της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους δεν δύνανται, κατόπιν δικής τους πρωτοβουλίας, να ασκήσουν τις εξουσίες που αναγνωρίζονται στους υπαλλήλους της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

   Αντιθέτως, έχουν πρόσβαση στους ίδιους χώρους και τα ίδια έγγραφα με τους υπαλλήλους της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, με τη μεσολάβησή τους και αποκλειστικά για τις ανάγκες της διεξαγόμενης έρευνας.

3. Η εξουσιοδότηση μπορεί να συνοδεύεται από προϋποθέσεις.

4. Οι πληροφορίες που περιέρχονται στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους δεν θα μπορούν να χρησιμοποιούνται σαν αποδεικτικά στοιχεία πριν να επιτραπεί η διαβίβαση των εγγράφων σχετικά με την εκτέλεση.

Άρθρο 19 Καθήκον συνεργασίας

Οι οικονομικοί φορείς είναι υποχρεωμένοι να συνεργάζονται κατά την εκτέλεση της αίτησης διοικητικής συνδρομής, παρέχοντας πρόσβαση στους χώρους, μεταφορικά μέσα και έγγραφά τους και χορηγώντας όλες τις δέουσες πληροφορίες. Το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος δύναται να ζητήσει από το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση να εξασφαλίσει την υλοποίηση του καθήκοντος αυτού εντός των ορίων που τίθενται από την εθνική νομοθεσία του μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση για έρευνες της ιδίας φύσεως που διενεργούνται από τις διοικητικές του αρχές και αποσκοπούν στη διασφάλιση της τήρησης της εν λόγω νομοθεσίας.

Άρθρο 20 Μορφή και περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις συνδρομής διατυπώνονται εγγράφως. Συνοδεύονται από έγγραφα που κρίνονται χρήσιμα για την απάντηση.

   Σε περίπτωση επείγοντος, γίνονται δεκτές οι προφορικές αιτήσεις αλλά πρέπει να επιβεβαιώνονται εγγράφως το συντομότερο δυνατό.

2. Οι αιτήσεις συνοδεύονται από τις ακόλουθες πληροφορίες:

   (α) την αιτούσα αρχή,

(β) το αιτούμενο μέτρο,

(γ) το αντικείμενο και το λόγο της αίτησης,

(δ) τους νόμους, τους κανόνες και άλλες σχετικές νομικές διατάξεις,

(ε) πληροφορίες όσο το δυνατόν ακριβείς και πλήρεις σχετικά με τα φυσικά νομικά πρόσωπα που αποτελούν αντικείμενο των ερευνών,

(στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών γεγονότων και των ήδη διεξαχθεισών ερευνών, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 16.

3. Οι αιτήσεις υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτό.

4. Οι εσφαλμένες ή ελλιπείς αιτήσεις μπορούν να διορθωθούν ή να συμπληρωθούν. Τα απαραίτητα μέτρα για να γίνει αποδεκτή η αίτηση τίθενται σε εφαρμογή στο ενδιάμεσο.

5. Οι αιτήσεις που απευθύνονται σε μη αρμόδιες αρχές διαβιβάζονται χωρίς καθυστέρηση από αυτές τις τελευταίες στην αρμόδια αρχή.

Άρθρο 21 Χρήση των πληροφοριών

1. Οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για σκοπούς καλυπτόμενους από την παρούσα συμφωνία. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος ζητεί τη χρήση αυτών των πληροφοριών για άλλους σκοπούς, πρέπει να ζητήσει την προηγούμενη γραπτή έγκριση της αρχής που χορήγησε αυτές τις πληροφορίες. Η χρήση των πληροφοριών υπόκειται κατά συνέπεια στους περιορισμούς που επιβάλλονται απ' αυτήν την αρχή.

2. Η παράγραφος 1 δεν εμποδίζει τη χρησιμοποίηση των πληροφοριών στο πλαίσιο δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας που κινείται λόγω μη συμμόρφωσης με τη νομοθεσία που καλύπτεται από την αίτηση διοικητικής συνδρομής εφόσον τα ίδια μέσα συνδρομής θα ήταν διαθέσιμα γι' αυτές τις διαδικασίες. Η αρμόδια αρχή του συμβαλλομένου μέρους η οποία χορήγησε αυτές τις πληροφορίες ειδοποιείται χωρίς καθυστέρηση για τη συγκεκριμένη χρήση των στοιχείων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν την ευχέρεια να χρησιμοποιούν, ως αποδεικτικά στοιχεία, στις εκθέσεις και στις μαρτυρίες καθώς και σε διαδικασίες και διώξεις ενώπιον των δικαστηρίων πληροφορίες που συγκέντρωσαν και έγγραφα που συμβουλεύθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Κεφάλαιο 3 Ιδιαίτερες μορφές συνεργασίας

Άρθρο 22 Κοινές ενέργειες

1. Κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων, όταν ο όγκος των συναλλαγών και οι κίνδυνοι που απορρέουν από την άποψη των

διακυβευόμενων φόρων και επιδοτήσεων μπορούν να δημιουργήσουν σημαντικές απώλειες για τον προϋπολογισμό των συμβαλλομένων μερών, αυτά μπορούν να συμφωνήσουν για την πραγματοποίηση κοινών διασυνοριακών ενεργειών με σκοπό την πρόληψη και τη δίωξη παράνομων δραστηριοτήτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

2. Η συνεργασία και ο σχεδιασμός των διασυνοριακών ενεργειών υπάγονται στην αρμοδιότητα της κεντρικής υπηρεσίας ή γραφείου διορισμένου από αυτήν.

3. Στην περίπτωση που η φορολογική κατάσταση ενός ή περισσοτέρων ατόμων υποκείμενων στο φόρο παρουσιάζει κοινό ή συμπληρωματικό ενδιαφέρον για τα συμβαλλόμενα μέρη, τα τελευταία μπορούν να συμφωνήσουν να διενεργήσουν στα αντίστοιχα εδάφη τους ταυτόχρονους ελέγχους με σκοπό την ανταλλαγή των πληροφοριών που θα συγκεντρωθούν, κάθε φορά που οι έλεγχοι αυτοί κρίνονται αποτελεσματικότεροι από τους ελέγχους που διεξάγονται από το ένα μόνο συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 23 Κοινές ειδικές ομάδες έρευνας

1. Οι αρχές περισσοτέρων συμβαλλομένων μερών μπορούν, με κοινή συμφωνία, να δημιουργήσουν κοινή ειδική ομάδα έρευνας εγκατεστημένη σε ένα εκ των συμβαλλομένων μερών.

2. Η ομάδα έρευνας πραγματοποιεί δυσχερείς έρευνες που συνεπάγονται την κινητοποίηση σημαντικών μέσων και συντονίζει κοινές δράσεις.

3. Η συμμετοχή σε μια τέτοια ομάδα δεν παραχωρεί στους αντιπροσώπους των αρχών του συμβαλλομένου μέρους που την απαρτίζουν εξουσία παρέμβασης στο έδαφος του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο πραγματοποιούνται οι έρευνες.

4. Όταν υπάλληλοι ενός συμβαλλόμενου μέρους εκτελούν δραστηριότητες στο έδαφος άλλου μέρους δυνάμει του παρόντος τίτλου και προξενούν ζημίες με τις δραστηριότητές τους, τότε το μέρος στο έδαφος του οποίου επήλθαν οι ζημίες οφείλει να τις αποκαταστήσει, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία, όπως θα είχε πράξει εάν οι ζημίες είχαν προκληθεί από δικούς του υπαλλήλους. Αυτό το μέρος αποζημιώνεται πλήρως από το μέρος, του οποίου οι υπάλληλοι προκάλεσαν τη ζημία, για τα ποσά που κατέβαλε στα θύματα ή σε άλλα νομιμοποιούμενα φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

5. Με την επιφύλαξη της άσκησης των δικαιωμάτων του έναντι τρίτων και παρά την υποχρέωση αποκατάστασης της ζημίας της παραγράφου 4 δεύτερη περίοδος, κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη οφείλει να παραιτείται, στην περίπτωση που προβλέπεται στην παράγραφο 4 πρώτη περίοδος, του δικαιώματος να ζητήσει από ένα άλλο μέρος την επιστροφή του ποσού των ζημιών που υπέστη.

6. Κατά τη διάρκεια της επιχείρησης, οι υπάλληλοι που εκτελούν αποστολή στο έδαφος άλλου κράτους εξομοιώνονται προς τους υπαλλήλους του κράτους αυτού όσον αφορά τις παραβάσεις που διαπράττονται εις βάρος τους ή που διαπράττουν οι ίδιοι.

Κεφάλαιο 4 Είσπραξη

Άρθρο 24 Είσπραξη

1. Μετά από αίτηση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση προβαίνει σε είσπραξη των απαιτήσεων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας σαν να επρόκειτο για δικές του απαιτήσεις.

2. Η αίτηση είσπραξης απαίτησης πρέπει να συνοδεύεται από επίσημο ή επικυρωμένο αντίγραφο του τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση («Vollstreckungstitel»), που έχει εκδοθεί από το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος και, ενδεχομένως, του πρωτοτύπου ή επικυρωμένου αντιγράφου άλλων εγγράφων που είναι απαραίτητα για την είσπραξη.

3. Το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση λαμβάνει συντηρητικά μέτρα για να κατοχυρώσει την είσπραξη απαίτησης.

4. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διαβιβάζει στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους το ποσό της απαίτησης που εισέπραξε. Σε συμφωνία με το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος, μπορεί να αφαιρέσει το αντίστοιχο ποσοστό διοικητικών εξόδων που έχει καταβάλει.

5. Ανεξάρτητα από τα προβλεπόμενα στην πρώτη παράγραφο, οι προς είσπραξη απαιτήσεις δεν απολαμβάνουν απαραιτήτως των προνομίων ανάλογων απαιτήσεων που γεννώνται στο συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Τίτλος III ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

Άρθρο 25 Σχέση με άλλες συμφωνίες

1. Οι διατάξεις αυτού του τίτλου στοχεύουν να συμπληρώσουν την ευρωπαϊκή σύμβαση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις της 20ής Απριλίου 1959 καθώς και τη σύμβαση, για το ξέπλυμα, την έρευνα, την κατάσχεση και δήμευση των προϊόντων του εγκλήματος της 8ης Νοεμβρίου 1990 καθώς και να διευκολύνουν την εφαρμογή τους μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

2. Οι ευνοϊκότερες διατάξεις που απορρέουν από διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες μεταξύ των συμβαλλομένων μερών δεν θίγονται.

Άρθρο 26 Διαδικασίες στις οποίες χορηγείται η αμοιβαία συνδρομή

1. Η αμοιβαία συνδρομή χορηγείται επίσης όταν τηρείται κάποιος από τους κατωτέρω όρους:

   (α) σε διαδικασίες για πράξεις οι οποίες, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ενός ή και των δύο συμβαλλομένων μερών, τιμωρούνται ως παραβάσεις τάξεως από διοικητικά όργανα, εναντίον της αποφάσεως των οποίων μπορεί να ασκηθεί ένδικο μέσο ενώπιον ιδίως ποινικού δικαστηρίου,

   (β) σε αστικές αγωγές συνεκδικαζόμενες με ποινικές αγωγές, στο βαθμό που το ποινικό δικαστήριο δεν έχει ακόμα εκδώσει οριστική απόφαση για την ποινική αγωγή,

   (γ) για πράξεις ή αδικήματα που μπορούν να επισύρουν την ευθύνη νομικού προσώπου του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους.

2. Η αμοιβαία συνδρομή χορηγείται επίσης για σκοπούς έρευνας και διαδικασίας με σκοπό την κατάσχεση και τη δήμευση μέσων και προϊόντων αυτών των παρανόμων δραστηριοτήτων.

Άρθρο 27 Διαβίβαση των αιτήσεων

1. Οι αιτήσεις που διατυπώνονται δυνάμει του παρόντος τίτλου υποβάλλονται από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους είτε μέσω αρμόδιας κεντρικής αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είτε απευθείας στην αρχή του συμβαλλομένου μέρους που είναι αρμόδια να εκτελέσει την αίτηση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους. Η αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους και, ενδεχομένως, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, αποστέλλουν αντίγραφο της αίτησης στην αντίστοιχη κεντρική αρχή τους προς ενημέρωση.

2. Κάθε έγγραφο σχετικό με την αίτηση ή με την εκτέλεση της μπορεί να διαβιβαστεί με τον ίδιο τρόπο. Τα έγγραφα αυτά ή τουλάχιστον αντίγραφό τους, αποστέλλονται απευθείας στην αρχή του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους.

3. Εάν η αρχή του συμβαλλομένου μέρους που λαμβάνει την αίτηση δεν είναι αρμόδια να εξασφαλίσει τη συνδρομή τη διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση στην αρμόδια αρχή.

4. Οι λανθασμένες ή ελλιπείς αιτήσεις γίνονται δεκτές στο μέτρο που περιλαμβάνουν ουσιαστικά στοιχεία για να ικανοποιηθούν υπό την επιφύλαξη μεταγενέστερου διακανονισμού τους από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ειδοποιεί την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους σχετικά με αυτά τα ελαττώματα και της χορηγεί προθεσμία για τη διευθέτηση.

   Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους κάθε άλλη ένδειξη που μπορεί να της επιτρέψει να συμπληρώσει την αίτησή ή να την διευρύνει με άλλα μέτρα.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανακοινώνουν, κατά την προβλεπόμενη στο άρθρο 41 παράγραφο 2 κοινοποίηση, τις αρμόδιες κεντρικές αρχές για τους σκοπούς αυτού του άρθρου.

Άρθρο 28 Αποστολή μέσω ταχυδρομείου

1. Κατά γενικό κανόνα τα συμβαλλόμενα μέρη αποστέλλουν απευθείας ταχυδρομικά τα διαδικαστικά έγγραφα στα άτομα που ευρίσκονται στην επικράτεια του αντισυμβαλλομένου, στις διαδικασίες που διεξάγονται για παράνομες δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία.

2. Εάν η αρχή του συμβαλλομένου μέρους που εξέδωσε τα έγγραφα γνωρίζει ή έχει λόγους να γνωρίζει ότι ο αποδέκτης γνωρίζει μόνο κάποια άλλη γλώσσα, τα έγγραφα ή τουλάχιστον τα πιο σημαντικά αποσπάσματα των εγγράφων πρέπει να συνοδεύονται από μετάφραση σε αυτή την άλλη γλώσσα.

3. Η αρχή του αποστέλλοντος συμβαλλομένου μέρους ειδοποιεί τον αποδέκτη ότι κανένα μέτρο καταναγκασμού ή κύρωσης δεν μπορεί να εκτελεστεί απευθείας από αυτήν στο έδαφος του αντισυμβαλλομένου.

4. Όλα τα διαδικαστικά έγγραφα συνοδεύονται από σημείωση που ορίζει ότι ο αποδέκτης μπορεί να λάβει από την αρχή που ορίζεται στη σημείωση πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματά του και τις υποχρεώσεις του σχετικά με τα έγγραφα.

Άρθρο 29 Προσωρινά μέτρα

1. Εντός των ορίων του εσωτερικού της δικαίου και των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων της και μετά από αίτηση της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, η αρμόδια αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διατάσσει τα απαραίτητα προσωρινά μέτρα με σκοπό τη διατήρηση υφιστάμενης κατάστασης, την προστασία απειλούμενων νομικών συμφερόντων ή τη διαφύλαξη αποδεικτικών

μέσων, εφόσον η αίτηση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής δεν θεωρείται έκδηλα απαράδεκτη.

2. Στις περιπτώσεις που έχει ζητηθεί συνδρομή, διατάσσεται το προληπτικό πάγωμα και η κατάσχεση μέσων, περιουσιακών στοιχείων και προϊόντων αξιόποινων πράξεων. Εάν το προϊόν αξιόποινης πράξης δεν υφίσταται πλέον, μερικά ή συνολικά, τα ίδια μέτρα διατάσσονται σε σχέση με τα περιουσιακά στοιχεία που ευρίσκονται στο έδαφος του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και τα οποία αντιστοιχούν στην αξία του εν λόγω προϊόντος.

Άρθρο 30 Παρουσία των αρχών του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους

1. Το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εξουσιοδοτεί, μετά από αίτηση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, τους αντιπροσώπους των αρχών του αιτούντος να παρίστανται κατά την εκτέλεση της αίτησης αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής. Αυτή η παρουσία δεν υπόκειται στη συναίνεση του προσώπου για το οποίο λαμβάνεται το συγκεκριμένο μέτρο.

Οι αιτήσεις για την παρουσία τέτοιων αντιπροσώπων δεν απορρίπτονται στις περιπτώσεις που η εν λόγω παρουσία φαίνεται να συμβάλλει ώστε η εκτέλεση της αίτησης συνδρομής να ανταποκρίνεται περισσότερο στις ανάγκες του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους και, ως εκ τούτου βοηθά στο να μην ανακύψουν ανάγκες για συμπληρωματικές αιτήσεις συνδρομής.

Η εξουσιοδότηση μπορεί να συνοδεύεται από προϋποθέσεις.

2. Τα παρόντα πρόσωπα έχουν πρόσβαση στους ίδιους χώρους και στα ίδια έγγραφα με τους αντιπροσώπους της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, με τη μεσολάβησή τους και αποκλειστικά για τις ανάγκες της εκτέλεσης της αίτησης αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής. Μπορούν ιδιαίτερα να θέτουν ή να προτείνουν ερωτήσεις και να υποδεικνύουν ανακριτικές πράξεις.

3. Αυτή η παρουσία δεν μπορεί να έχει σαν συνέπεια τη διάδοση πραγματικών περιστατικών σε πρόσωπα άλλα πέραν των εξουσιοδοτούμενων δυνάμει των προηγουμένων παραγράφων κατά παράβαση του δικαστικού απορρήτου ή των δικαιωμάτων του συγκεκριμένου προσώπου. Οι πληροφορίες που καθίστανται γνωστές στην αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται ως αποδεικτικό μέσο πριν η απόφαση σχετικά με τη διαβίβαση των εγγράφων που αφορούν την εκτέλεση αποκτήσει ισχύ δεδικασμένου.

Άρθρο 31 Έρευνες και κατασχέσεις

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν μπορούν να εξαρτήσουν το παραδεκτό αιτήσεων δικαστικής συνδρομής για έρευνα ή κατάσχεση από όρους άλλους εκτός από τους ακόλουθους:

(α) η πράξη που αποτελεί αντικείμενο της αιτήσεως δικαστικής συνδρομής να τιμωρείται κατά το δίκαιο και των δύο συμβαλλομένων μερών με ποινή στερητική της ελευθερίας ή μέτρο ασφαλείας περιοριστικό της ελευθερίας, το ανώτατο όριο των οποίων να είναι τουλάχιστον έξι μήνες, ή να τιμωρείται

κατά το δίκαιο ενός των συμβαλλομένων μερών με ισοδύναμες κυρώσεις και κατά το δίκαιο του άλλου μέρους να τιμωρείται ως παράβαση τάξεως από διοικητική αρχή, η απόφαση της οποίας να δύναται να προσβληθεί ενώπιον ιδίως ποινικού δικαστηρίου,

(β) η εκτέλεση της αιτήσεως δικαστικής συνδρομής να μην αντιτίθεται στο δίκαιο του συμβαλλόμενου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Οι αιτήσεις δικαστικής συνδρομής για λόγους έρευνας ή κατάσχεσης που αφορούν που υπάγονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο (α) εκτελούνται επίσης από το Λιχτενστάιν όταν η πράξη που αποτελεί το αντικείμενο της αίτησης τιμωρείται κατά το δίκαιο του Λιχτενστάιν ως φοροδιαφυγή και το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος εκτελεί επίσης τέτοιες αιτήσεις για το ίδιο είδος πράξεων.

3. Οι αιτήσεις δικαστικής συνδρομής για λόγους έρευνας και κατάσχεσης σε περίπτωση νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 είναι εξίσου παραδεκτές υπό τον όρο ότι οι δραστηριότητες που αποτελούν το βασικό αδίκημα να είναι αξιόποινες σύμφωνα με το δίκαιο των δύο αντισυμβαλλομένων με ποινή στερητική της ελευθερίας ή μέτρο ασφάλειας περιοριστικό της ελευθερίας, το ανώτατο όριο των οποίων να είναι τουλάχιστον έξι μήνες.

Άρθρο 32 Αίτηση τραπεζικών και χρηματοοικονομικών πληροφοριών

1. Εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 31, το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εκτελεί τις αιτήσεις αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σχετικά με τη συγκέντρωση και τη διαβίβαση τραπεζικών και χρηματοοικονομικών πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων:

(α) του εντοπισμού τραπεζικών λογαριασμών και πληροφοριών σχετικά με λογαριασμούς που έχουν ανοιχθεί σε τράπεζες εγκατεστημένες στο έδαφός του των οποίων κάτοχοι, εντεταλμένοι ή κατέχοντες τον έλεγχο είναι άτομα για τα οποία διεξάγεται έρευνα,

(β) του εντοπισμού συναλλαγών και τραπεζικών πράξεων και πληροφοριών που αφορούν συναλλαγές και τραπεζικές πράξεις που διενεργούνται με βάση, προορισμό ή διαμέσου ενός ή περισσοτέρων τραπεζικών λογαριασμών ή από συγκεκριμένα άτομα για καθορισμένη περίοδο.

2. Στο μέτρο που αυτό επιτρέπεται δυνάμει της ποινικής δικονομίας του για ανάλογες εσωτερικές υποθέσεις, το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να διατάξει την επιτήρηση για συγκεκριμένη περίοδο τραπεζικών πράξεων που διενεργούνται με βάση, με προορισμό ή διαμέσου τραπεζικών λογαριασμών ή από συγκεκριμένα άτομα, και την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων στο αιτούν συμβαλλόμενο μέρος. Η απόφαση σχετικά με την παρακολούθηση των συναλλαγών και την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων λαμβάνεται σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση από τις αρμόδιες αρχές του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και πρέπει να είναι σύμφωνη με την εθνική νομοθεσία του. Οι λεπτομέρειες όσον αφορά την παρακολούθηση αποτελούν το αντικείμενο συμφωνίας

μεταξύ των αρμοδίων αρχών του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους και του συμβαλλόμενου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ώστε τα χρηματοοικονομικά ιδρύματα να μην αποκαλύπτουν στο συγκεκριμένο πελάτη ή σε άλλους τρίτους ότι εκτελούνται μέτρα μετά από αίτηση του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους ή ότι διεξάγεται έρευνα, για όσο χρονικό διάστημα απαιτείται για να μην τεθεί σε κίνδυνο το αποτέλεσμα.

4. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους από το οποίο προέρχεται η αίτηση:

(α) προσδιορίζει τους λόγους για τους οποίους θεωρεί ότι οι αιτούμενες πληροφορίες μπορούν να έχουν θεμελιώδη χαρακτήρα για την έρευνα που αφορά αδίκημα,

(β) προσδιορίζει τα στοιχεία από τα οποία συνάγει ότι τράπεζες εγκατεστημένες στο συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση κατέχουν τους εν λόγω λογαριασμούς και ορίζει, στο μέτρο του δυνατού, ποιες θα μπορούσαν να είναι ενδεχομένως οι σχετικές τράπεζες,

(γ) κοινοποιεί κάθε πληροφορία που δύναται να διευκολύνει την εκτέλεση της αίτησης.

5. Ουδείς εκ των συμβαλλομένων επικαλείται το τραπεζικό απόρρητο ως λόγο απόρριψης κάθε συνεργασίας σχετικά με αίτηση αμοιβαίας συνδρομής προερχόμενης από αντισυμβαλλόμενο.

Άρθρο 33 Ελεγχόμενες παραδόσεις

1. Σε σχέση με τη συνδρομή που αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), η αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση αναλαμβάνει να εξασφαλίσει ότι, κατόπιν αιτήσεως της αρχής του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους, μπορούν να επιτρέπονται ελεγχόμενες παραδόσεις στο έδαφός της στο πλαίσιο ποινικής έρευνας για αδίκημα το οποίο μπορεί να επισύρει έκδοση.

2. Η απόφαση που αφορά τις ελεγχόμενες παραδόσεις λαμβάνεται σε κάθε περίπτωση χωριστά από τις αρμόδιες αρχές του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση , τηρουμένου του εθνικού του δικαίου.

3. Οι ελεγχόμενες παραδόσεις διεξάγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από το δίκαιο του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Η εξουσία δράσης, η διεύθυνση και ο έλεγχος της ενέργειας ανήκουν στις αρμόδιες αρχές αυτού του τελευταίου.

Άρθρο 34 Παράδοση με σκοπό την κατάσχεση ή την απόδοση

1. Έπειτα από αίτηση του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους και εφόσον δεν θίγονται δικαιώματα καλόπιστων τρίτων, το μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση δύναται

να θέση στη διάθεση του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους τα αντικείμενα, έγγραφα, πόρους ή άλλες αξίες με σκοπό την απόδοσή τους στους έχοντες δικαίωμα. Το συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν θα μπορεί να αρνηθεί την παράδοση εξαιτίας του ότι οι πόροι αντιστοιχούν σε οφειλή φορολογικού ή τελωνειακού χαρακτήρα.

2. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση δύναται να παραιτηθεί της απόδοσης αντικειμένων, εγγράφων, πόρων ή άλλων αξιών είτε πριν, είτε μετά την παράδοσή τους στο αιτούν συμβαλλόμενο μέρος εάν έτσι διευκολύνεται η απόδοση των εν λόγω αντικειμένων, εγγράφων, πόρων ή άλλων αξιών στο νόμιμο κύριό τους. Τα δικαιώματα των καλόπιστων τρίτων πρέπει να παραμένουν άθικτα.

3. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, σε περίπτωση που παραιτηθεί της απόδοσης των αντικειμένων, εγγράφων, πόρων ή άλλων αξιών στο αιτούν συμβαλλόμενο μέρος, δεν δικαιούται να ασκήσει δικαίωμα ενέχυρου ούτε άλλο δικαίωμα εκ της φορολογικής ή τελωνειακής νομοθεσίας επί των εν λόγω πραγμάτων. Η προβλεπόμενη στην παράγραφο 2 παραίτηση δεν θίγει το δικαίωμα του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση να εισπράξει φόρους ή δασμούς από το νόμιμο κύριο.

Άρθρο 35 Επιτάχυνση της αμοιβαίας συνδρομής

1. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εκτελεί την αίτηση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής μόλις αυτό καταστεί δυνατό, λαμβάνοντας υπόψη κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο τις διαδικαστικές ή άλλες προθεσμίες που ορίζονται από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους. Το εν λόγω μέρος εξηγεί τους λόγους αυτών των προθεσμιών.

2. Σε περίπτωση που η αίτηση δεν μπορεί να εκτελεστεί ή δεν μπορεί να εκτελεστεί πλήρως σύμφωνα με τις αξιώσεις της αρχής του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει σχετικά χωρίς καθυστέρηση την αρχή του αιτούντος μέρους και ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα μπορούσε να εκτελεστεί η αίτηση. Οι δύο αρχές μπορούν μεταγενέστερα να συμφωνήσουν για τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί στην αίτηση, ενδεχομένως εξαρτώντας την από την τήρηση των εν λόγω προϋποθέσεων.

Εάν είναι προβλέψιμο ότι η προθεσμία που ορίζεται από την αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους για την εκτέλεση της αίτησής του δεν θα μπορέσει να τηρηθεί και εάν οι λόγοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεύτερη φράση αποδεικνύουν συγκεκριμένα ότι οποιαδήποτε καθυστέρηση θα παρεμποδίσει σημαντικά τη διεξαγόμενη από αυτή την αρχή διαδικασία, η αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ορίζει αμέσως το χρόνο που θεωρείται απαραίτητος για την εκτέλεση της αίτησης. Η αρχή του αιτούντος συμβαλλομένου μέρους ορίζει χωρίς καθυστέρηση το κατά πόσον η αίτηση συνεχίζει παρά ταύτα να ισχύει. Οι δύο αρχές μπορούν στη συνέχεια να συμφωνήσουν για τη συνέχεια που θα επιφυλαχθεί στην αίτηση.

Άρθρο 36 Χρήση των πληροφοριών και των αποδεικτικών στοιχείων

Οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία που διαβιβάζονται στο πλαίσιο της διαδικασίας αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής θα μπορούν να χρησιμοποιούνται, εκτός από τους σκοπούς της διαδικασίας για την οποία χορηγήθηκε αμοιβαία δικαστική συνδρομή:

(α) σε ποινική διαδικασία του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους κατά άλλων προσώπων που έχουν συμμετάσχει στη διάπραξη της αξιόποινης πράξης για την οποία χορηγήθηκε η αμοιβαία συνδρομή υπό την προϋπόθεση ότι η παροχή της αμοιβαίας συνδρομής θα είναι δυνατή και για τα άλλα αυτά πρόσωπα. Σε μια τέτοια περίπτωση το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει σχετικά με τη χρήση αυτή το μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση,

(β) όταν τα γεγονότα που αποτελούν το λόγο της αίτησης συνιστούν άλλη αξιόποινη πράξη για την οποία θα μπορούσε εξίσου να έχει χορηγηθεί η αμοιβαία συνδρομή,

(γ) στις διαδικασίες που αποβλέπουν στην κατάσχεση των μέσων και των προϊόντων αξιοποίνων πράξεων για τις οποίες θα μπορούσε να έχει χορηγηθεί η αμοιβαία συνδρομή και στις διαδικασίες για τη χορήγηση αποζημίωσης για γεγονότα για τα οποία θα μπορούσε να έχει χορηγηθεί η αμοιβαία συνδρομή.

Άρθρο 37 Αυθόρμητη διαβίβαση

1. Εντός των ορίων του εθνικού τους δικαίου και των αρμοδιοτήτων τους, οι δικαστικές αρχές ενός συμβαλλομένου μέρους μπορούν να διαβιβάσουν αυθόρμητα πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με παράνομες δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία σε δικαστική αρχή άλλου αντισυμβαλλομένου όταν θεωρούν ότι τα στοιχεία αυτά θα ήταν ενδεχομένως χρήσιμα στην αρχή του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνονται για να κινήσει ή να διευθύνει επιτυχώς έρευνες ή διαδικασίες ή ότι θα μπορούσαν να οδηγήσουν την εν λόγω αρχή να υποβάλει αίτηση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής.

2. Η αρχή του συμβαλλομένου μέρους που διαβιβάζει τις πληροφορίες μπορεί, σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο, να εξαρτήσει από όρους τη χρήση αυτών των πληροφοριών εκ μέρους της αρχής του συμβαλλομένου μέρους προς το οποίο απευθύνονται.

3. Όλες οι αρχές των συμβαλλομένων μερών δεσμεύονται από τους συγκεκριμένους όρους.

ΤΙΤΛΟΣ IV ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 38 Μικτή επιτροπή

1. Δημιουργείται μικτή επιτροπή, απαρτιζόμενη από αντιπροσώπους των συμβαλλομένων μερών, η οποία είναι υπεύθυνη για την καλή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Προς το σκοπό αυτό, διατυπώνει συστάσεις και λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπει η παρούσα συμφωνία. Η μικτή επιτροπή αποφασίζει με κοινή συμφωνία.

2. Η μικτή επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό της που, μεταξύ άλλων, περιέχει διατάξεις για τη σύγκληση συνεδριάσεων και για τον ορισμό του προέδρου και της θητείας του.

3. Η μικτή επιτροπή συνέρχεται ανάλογα με τις ανάγκες της και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει την πραγματοποίηση συνεδρίασης.

4. Η μικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίζει τη σύσταση οποιασδήποτε ομάδας εργασίας ή εμπειρογνωμόνων θα μπορούσε να την συνδράμει στην εκπλήρωση των καθηκόντων της.

5. Η μικτή επιτροπή μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις για τεχνικές προσαρμογές σε σχέση με τις μελλοντικές εξελίξεις σε θέματα αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής στο βαθμό που έχει συμφωνηθεί από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να ενσωματωθούν στην ευρωπαϊκή κοινοτική νομοθεσία ή σε νομική πράξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εάν μια τέτοια απόφαση καθίσταται δεσμευτική έναντι συμβαλλόμενου μέρους μόνο μετά την εκπλήρωση συνταγματικών απαιτήσεων, η απόφαση αρχίζει να ισχύει κατά την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την τελευταία κοινοποίηση της εκπλήρωσης των εν λόγω συνταγματικών απαιτήσεων, εκτός εάν έχει αποφασίσει διαφορετικά η μικτή επιτροπή.

6. Σε περίπτωση που ένας εκ των συμβαλλομένων επιθυμεί αναθεώρηση της παρούσας συμφωνίας, υποβάλει πρόταση προς το σκοπό αυτό στη μικτή επιτροπή, η οποία διατυπώνει συστάσεις, κυρίως με σκοπό την έναρξη διαπραγματεύσεων.

Άρθρο 39 Επίλυση διαφορών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να υποβάλει στη μικτή επιτροπή διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, κυρίως όταν θεωρεί ότι ένα άλλο συμβαλλόμενο μέρος κατ'επανάληψη δεν δίνει συνέχεια σε αιτήσεις συνεργασίας που του απευθύνονται.

2. Η μικτή επιτροπή καταβάλλει προσπάθεια να ρυθμίσει τη διαφορά το συντομότερο δυνατόν. Στη μικτή επιτροπή παρέχονται όλα τα χρήσιμα στοιχεία για την εις βάθος εξέταση της κατάστασης με σκοπό την εξεύρεση αποδεκτής λύσης. Προς το σκοπό αυτό, η μικτή επιτροπή εξετάζει όλες τις δυνατότητες που επιτρέπουν να διατηρηθεί η καλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 40 Εδαφικό πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν και στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από αυτήν την τελευταία.

Άρθρο 41 Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

2. Η παρούσα συμφωνία θα επικυρωθεί ή θα εγκριθεί από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους. Αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση του τελευταίου εγγράφου επικύρωσης ή έγκρισης.

3. Οι κοινοποιήσεις αποστέλλονται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αποτελεί το θεματοφύλακα της συμφωνίας.

4. Μέχρι την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, εφόσον προβεί στην κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ή οποιαδήποτε άλλη μεταγενέστερη στιγμή, να δηλώσει ότι αυτή εφαρμόζεται, όσον το αφορά, στις σχέσεις του με οποιοδήποτε άλλο συμβαλλόμενο μέρος προβεί στην ίδια δήλωση. Αυτές οι δηλώσεις αρχίζουν να ισχύουν ενενήντα ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης.

Άρθρο 42 Καταγγελία

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν μπορούν να καταγγείλουν την παρούσα συμφωνία κοινοποιώντας τη σχετική απόφαση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η καταγγελία αποκτά ισχύ έξι μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω κοινοποίησης.

Άρθρο 43 Χρονική εφαρμογή

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται στις αιτήσεις εκείνες:

(α) που αφορούν δραστηριότητες που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), όσον αφορά τις δραστηριότητες εκείνες που διαπράττονται τουλάχιστον έξι μήνες μετά την ημερομηνία υπογραφής της, και

(β) που αφορούν δραστηριότητες που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) και το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), όσον αφορά τις παράνομες δραστηριότητες που διαπράττονται τουλάχιστον ένα έτος μετά την ημερομηνία υπογραφής της.

Άρθρο 44 Επέκταση της συμφωνίας στα νέα κράτη μέλη της ΕΕ

1. Κάθε κράτος που γίνεται κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί, με γραπτή κοινοποίηση στα συμβαλλόμενα μέρη, να καταστεί μέρος της παρούσας συμφωνίας.

2. Το κείμενο της συμφωνίας στη γλώσσα του νέου προσχωρούντος κράτους μέλους, που συντάσσεται από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα επικυρώνεται βάσει ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν. Θα είναι το μόνο δεσμευτικό κατά την έννοια του άρθρου 45.

3. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει για κάθε νέο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προσχωρεί σε αυτήν ενενήντα ημέρες μετά την παραλαβή της κοινοποίησης του εγγράφου προσχώρησής του ή την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας εφόσον δεν έχει τεθεί ήδη σε ισχύ κατά την παρέλευση της εν λόγω προθεσμίας των ενενήντα ημερών.

4. Όταν η παρούσα συμφωνία δεν έχει ακόμα τεθεί σε ισχύ κατά την κοινοποίηση του εγγράφου προσχώρησης, εφαρμόζεται στα νέα κράτη μέλη που προσχωρούν το άρθρο 41 παράγραφος 4.

Άρθρο 45 Αυθεντικά κείμενα

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στη βουλγαρική, τσεχική, δανική, ολλανδική, αγγλική εσθονική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ουγγρική, ιταλική, ιρλανδική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβενική, σουηδική, σλοβακική, ισπανική και σουηδική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Υπογραφές

Κοινές δηλώσεις των συμβαλλομένων μερών:

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 17 παράγραφος 2

Τα μέρη συμφωνούν ότι στο άρθρο 17 παράγραφος 2 της συμφωνίας ο όρος «διαθέσιμο μέσο έρευνας» περιλαμβάνει τις ακροάσεις προσώπων, τις έρευνες στις εγκαταστάσεις και στα μέσα μεταφοράς, τα αντίγραφα εγγράφων, την αίτηση πληροφοριών και την κατάσχεση αντικειμένων, εγγραφών και αξιών.

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 18 παράγραφος 2

Τα μέρη συμφωνούν ότι το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 18 παράγραφος 2 της συμφωνίας έχει επίσης την έννοια ότι τα παρόντα πρόσωπα μπορούν να εξουσιοδοτούνται να θέτουν ερωτήσεις και να προτείνουν έρευνες.

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 24

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι αρχές του μέρους που υποβάλλει την αίτηση θα επιβεβαιώνουν ότι η αίτησή τους σχετίζεται με απαίτηση υπαγόμενη στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Οι κανόνες για την εν λόγω επιβεβαίωση και για τη συνδρομή για την είσπραξη θα εκδοθούν από τη μικτή επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 38.

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 31 παράγραφος 2

Τα μέρη λαμβάνουν υπό σημείωση ότι δυνάμει της νομοθεσίας του Λιχτενστάιν ως «φοροδιαφυγή» νοείται η αποφυγή καταβολής φόρων σύμφωνα με το άρθρο 75 της νομοθετικής ρύθμισης του Λιχτενστάιν για το φόρο προστιθέμενης αξίας της 16ης Ιουνίου 2000.

Κοινή δήλωση των μερών για το άρθρο 38 παράγραφος 5

Τα μέρη συμφωνούν ότι ένα συμβαλλόμενο μέρος δύναται να υποβάλει στη μικτή επιτροπή πληροφορίες σχετικά με εξελίξεις στο πλαίσιο της συνεργασίας με τρίτες χώρες που αφορούν την περαιτέρω καταπολέμηση της απάτης και άλλων παράνομων δραστηριοτήτων εις βάρος των δημόσιων οικονομικών συμφερόντων, τις οποίες η μικτή επιτροπή εξετάζει στη συνέχεια προκειμένου να βελτιώσει την ορθή λειτουργία της συνεργασίας μεταξύ των μερών.

Άλλες δηλώσεις:

Δήλωση του Λιχτενστάιν για το άρθρο 11 παράγραφος 2

Πέραν του πεδίου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν δηλώνει ότι είναι έτοιμο να διαπραγματευθεί συνολικές διμερείς συμβάσεις για την κατάργηση της διπλής φορολογίας, με εκείνα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που

επιθυμούν ενσωματώνοντας το υπόδειγμα του ΟΟΣΑ για την ανταλλαγή πληροφοριών το οποίο περιλαμβάνεται στο άρθρο 26 του υποδείγματος σύμβασης του ΟΟΣΑ σχετικά με το εισόδημα και το κεφάλαιο όπως έχει εγκριθεί από την επιτροπή του ΟΟΣΑ για δημοσιονομικές υποθέσεις την 1η Ιουνίου 2004.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ:

Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΔΒΔ/ΠΒΔ

Τομέας (-είς) δραστηριότητας και σχετική (-ές) δραστηριότητα (-ες):

Τίτλος 24 - Καταπολέμηση της απάτης

Τίτλος 14 - Φορολογία και Τελωνειακή Ένωση

3. ΓΡΑΜΜΕΣ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

3.1. Γραμμές προϋπολογισμού (επιχειρησιακές γραμμές και συναφείς γραμμές τεχνικής και διοικητικής βοήθειας (πρώην γραμμές Β..Α) περιλαμβανομένων των ονομασιών τους:

3.2. Διάρκεια της δράσης και της δημοσιονομικής επίπτωσης:

Από τη στιγμή της κύρωσής της από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, όλα τα κράτη μέλη και το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν.

3.3. Δημοσιονομικά χαρακτηριστικά:

Ανεφάρμοστο

4. ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΌΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΡΩΝ

4.1. Δημοσιονομικοί πόροι

4.1.1. Ανακεφαλαιωτικό των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων (ΠΑΥ) και των πιστώσεων πληρωμών (ΠΠ)

Ουδέν

4.1.2. Συμβατότητα με το δημοσιονομικό προγραμματισμό

☑ Η πρόταση είναι συμβατή με τον ισχύοντα δημοσιονομικό προγραμματισμό.

☐ Η πρόταση απαιτεί τον επαναπρογραμματισμό του σχετικού τομέα των δημοσιονομικών προοπτικών.

☐ Η πρόταση ενδέχεται να απαιτήσει την εφαρμογή των διατάξεων της Διοργανικής Συμφωνίας (σχετικά με το μέσο ευελιξίας ή με την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών).

4.1.3. Δημοσιονομικές επιπτώσεις επί των εσόδων

☑ Η πρόταση δεν έχει δημοσιονομική επίπτωση στα έσοδα

☐ Η πρόταση έχει δημοσιονομική επίπτωση – η επίπτωση στα έσοδα είναι η ακόλουθη:

4.2. Ανθρώπινοι πόροι (FTE=ΙΠΑ) (περιλαμβανομένων των μονίμων υπαλλήλων και του έκτακτου και εξωτερικού προσωπικού) – βλέπε λεπτομέρειες στο σημείο 8.2.1.

Ετήσιες ανάγκες	Έτος n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 και επόμενα
Σύνολο ανθρώπινων πόρων	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1

5. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ

5.1. Ανάγκη που πρέπει να καλυφθεί βραχυπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα

Δεν υπάρχει ανάγκη που πρέπει να καλυφθεί βραχυπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα.

5.2. Προστιθέμενη αξία της κοινοτικής συμμετοχής, συνέπεια της πρότασης με άλλα δημοσιονομικά μέσα και δυνατή συνέργεια

Η προστιθέμενη αξία από την κοινοτική συμμετοχή συνίσταται στην εξασφάλιση μιας πιο αποτελεσματικής νομικής βάσης για διοικητική και δικαστική συνεργασία με το Λιχτενστάιν στον τομέα της καταπολέμησης της απάτης που πλήττει τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας, περιλαμβανομένων των απατών σε βάρος του ΦΠΑ και των ειδικών φόρων κατανάλωσης και της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.

5.3. Στόχοι, αναμενόμενα αποτελέσματα και συναφείς δείκτες της πρότασης στο πλαίσιο της ΔΒΔ (διαχείρισης βάσει δραστηριοτήτων)

Τα αναμενόμενα αποτελέσματα αφορούν κυρίως τη μείωση του πιθανού κινδύνου για τους πόρους και τις δαπάνες του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας μέσω της ενισχυμένης συνεργασίας με το Λιχτενστάιν.

Η συμμετοχή της Επιτροπής στη μικτή επιτροπή που συστήνεται σύμφωνα με το άρθρο 38 της συμφωνίας επιτρέπει την ομαλή εφαρμογή της συμφωνίας στην πράξη.

5.4. Μέθοδος υλοποίησης (ενδεικτική)

☑ ***Κεντρική διαχείριση***

- ☑ άμεσα από την Επιτροπή
- ☐ έμμεσα με ανάθεση σε:
  - ☐ εκτελεστικούς οργανισμούς
  - ☐ οργανισμούς που έχουν συσταθεί από τις Κοινότητες σύμφωνα με το άρθρο 185 του δημοσιονομικού κανονισμού
  - ☐ εθνικούς δημόσιους οργανισμούς / οργανισμούς με αποστολή δημόσιας υπηρεσίας

☐ ***Επιμερισμένη ή αποκεντρωμένη διαχείριση***

- ☐ με τα κράτη μέλη
- ☐ με τρίτες χώρες

☐ ***Από κοινού διαχείριση με διεθνείς οργανισμούς (διευκρινίστε)***

Παρατηρήσεις: Η κύρια επίπτωση στον προϋπολογισμό της ΕΚ συνίσταται στα διοικητικά έξοδα από τη συμμετοχή της Επιτροπής στη μικτή επιτροπή που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 38 της συμφωνίας.

6. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

6.1. Σύστημα παρακολούθησης

Η παρακολούθηση διασφαλίζεται επαρκώς χάρη στους μηχανισμούς που αφορούν τις διοικητικές δαπάνες για το προσωπικό και τις αποστολές που πραγματοποιούνται με τη συμμετοχή μία φορά το χρόνο στη μικτή επιτροπή που συστήνεται σύμφωνα με το άρθρο 38 της συμφωνίας.

6.2. Αξιολόγηση

6.2.1. Εκ των προτέρων αξιολόγηση

Οι δαπάνες θα περιοριστούν στα έξοδα που αφορούν την αποστολή.

6.2.2. Μέτρα που λήφθηκαν μετά από ενδιάμεση/εκ των υστέρων αξιολόγηση (διδάγματα από ανάλογες εμπειρίες στο παρελθόν)

Λόγω του περιορισμού των δαπανών στα έξοδα αποστολής δεν προβλέπεται ενδιάμεση/εκ των υστέρων αξιολόγηση.

6.2.3. Όροι και συχνότητα των μελλοντικών αξιολογήσεων

Βλέπε σημείο 6.2.2

7. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Η συμφωνία αποτελεί μέτρο για την καταπολέμηση της απάτης.

8. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΡΩΝ

8.1. Στόχοι της πρότασης από πλευράς δημοσιονομικού κόστους

Άνευ αντικειμένου.

8.2. Διοικητικές δαπάνες

8.2.1. Αριθμός και είδος ανθρώπινων πόρων

Κατηγορίες θέσεων απασχόλησης		Προσωπικό που θα διατεθεί για τη διαχείριση της δράσης από διαθέσιμους και/ή συμπληρωματικούς ανθρώπινους πόρους (**αριθμός θέσεων/ΙΠΑ**)					
		Έτος n	Έτος n+1	Έτος n+2	Έτος n+3	Έτος n+4	Έτος n+5
Μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι (XX 01 01)	A*/AD	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
	B*, C*/AST						

Προσωπικό που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 02						
Λοιπό προσωπικό που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 04/05						
ΣΥΝΟΛΟ	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1

8.2.2. Περιγραφή των καθηκόντων που απορρέουν από τη δράση

Μία συνεδρίαση ετησίως της μικτής επιτροπής που προβλέπεται από το άρθρο 38 της συμφωνίας.

8.2.3. Πηγές ανθρώπινων πόρων (Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης)

☑ Θέσεις που έχουν διατεθεί για τη διαχείριση του προγράμματος και πρέπει να αντικατασταθούν ή να παραταθούν

☐ Θέσεις που έχουν διατεθεί εκ των προτέρων στο πλαίσιο της διαδικασίας ΕΣΠ/ΠΣΠ (Ετήσιας Στρατηγικής Πολιτικής/Προσχεδίου Προϋπολογισμού) για το έτος n

☐ Θέσεις που θα ζητηθούν στο πλαίσιο της επόμενης διαδικασίας ΕΣΠ/ΠΣΠ

☐ Θέσεις προς αναδιάταξη με χρησιμοποίηση υφιστάμενων πόρων στη σχετική υπηρεσία (εσωτερική αναδιάταξη)

☐ Θέσεις που απαιτούνται για το έτος n αλλά δεν προβλέπονται στο πλαίσιο της διαδικασίας ΕΣΠ/ΠΣΠ του σχετικού οικονομικού έτους

8.2.4. Άλλες διοικητικές δαπάνες περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς (XX 01 04/05 – Δαπάνες διοικητικής διαχείρισης)

εκατ. ευρώ (3 δεκαδικά ψηφία)

Γραμμή προϋπολογισμού (αριθμός και ονομασία)	Έτος n	Έτος n+1	Έτος n+2	Έτος n+3	Έτος n+4	Έτος n+5 και επό-μενα	ΣΥΝΟΛΟ
1 Τεχνική και διοικητική βοήθεια (περιλαμβανομένων των σχετικών δαπανών προσωπικού)							
Εκτελεστικοί οργανισμοί							
Άλλη τεχνική ή διοικητική βοήθεια							
- *intra muros*							
- *extra muros*							
Σύνολο τεχνικής και διοικητικής βοήθειας							

8.2.5. Δημοσιονομικές δαπάνες για ανθρώπινους πόρους και συναφείς δαπάνες που <u>δεν</u> περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς

εκατ. ευρώ (3 δεκαδικά ψηφία)

Κατηγορία ανθρώπινων πόρων	Έτος n	Έτος n+1	Έτος n+2	Έτος n+3	Έτος n+4	Έτος n+5 και επό-μενα
Μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι (XX 01 01)	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Προσωπικό που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 02 (επικουρικοί υπάλληλοι, END(=ΑΕΕ), συμβασιούχοι υπάλληλοι, κλπ.) (να αναφερθεί η γραμμή του προϋπολογισμού)						
Συνολικές δαπάνες για ανθρώπινους πόρους και συναφείς δαπάνες (ΜΗ περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς)	0,011	0,011	0,011	0,011	0,011	0,011

Υπολογισμός– **Μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι** Άνευ αντικειμένου. 117 000 x 0,1 προσωπ.

Υπολογισμός– **Προσωπικό που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 02** Άνευ αντικειμένου.

8.2.6. Άλλες διοικητικές δαπάνες που <u>δεν</u> περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς

εκατ. ευρώ (3 δεκαδικά ψηφία)

	Έτος n	Έτος n+1	Έτος n+2	Έτος n+3	Έτος n+4	Έτος n+5 και επό-μενα	ΣΥΝΟΛΟ
XX 01 02 11 01 – Αποστολές 24,.010600.010211 - Αποστολές.	0,010 0,010	0,010 0,010	0,010 0,010	0,010 0,010	0,010 0,010	0,010 0,010	0,120
XX 01 02 11 02 – Συνεδριάσεις και διασκέψεις							
XX 01 02 11 03 – Επιτροπές 24.010600.010211 – Επιτροπές	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,030
XX 01 02 11 04 – Μελέτες και παροχή συμβουλών							
XX 01 02 11 05 – Συστήματα πληροφοριών							
2 Σύνολο λοιπών δαπανών διαχείρισης (24.010600.0201) **Κοινές επιχειρήσεις και κοινές ομάδες έρευνας**	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,020	0,120
3 **Άλλες δαπάνες διοικητικής φύσης** (να προσδιοριστούν και να αναφερθεί η σχετική γραμμή του προϋπολογισμού)							
Σύνολο διοικητικών δαπανών εκτός των ανθρώπινων πόρων και των συναφών δαπανών (που ΔΕΝ περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς)	0,045	0,045	0,045	0,045	0,045	0,045	0,270

Υπολογισμός – ***Άλλες διοικητικές δαπάνες μη περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς***

1 ετήσια συνεδρίαση της επιτροπής με 3 συμμετέχοντες από την OLAF και 3 από άλλες ΓΔ.

2 κοινές ενέργειες ετησίως.